

ANGOLA

Janeiro de 2025

Edição nº 02

Pela promoção do turismo nacional

Promoting national tourism

TOURISM

Eleita pelo New York Times

ANGOLA ENTRE OS 52 DESTINOS TURÍSTICOS DE PREFERÊNCIA MUNDIAL EM 2025



Chosen by the New York Times

ANGOLA AMONG THE WORLD'S TOP 52 TOURIST DESTINATIONS FOR 2025

ISTO É ANGOLA
THIS IS ANGOLA



ÍNDICE / SUMMARY

Presidente defende participação de todos no desenvolvimento do turismo

President defends everyone's participation in tourism development

13



Presidente dos EUA, Joe Biden interage com grupo Bimba das Acácias

US President Joe Biden interacts with Bimba das Acácias group

14

Sucesso do turismo depende da hospitalidade – ministro Márcio Daniel

Tourism's success depends on hospitality - minister Márcio Daniel

18



51

Casal Presidencial percorre de moto dunas do Parque do Iona

Presidential Couple rides a motorbike through the dunes of the Iona Park

Conheça os 98 países isentos de visto de turismo para Angola

Following are the 98 countries free from Angola tourism visa

80



44



50



74



86

Caros leitores,

Após o lançamento da edição inaugural em Maio de 2024, decidimos publicar a segunda edição da revista *Angola Tourism*, um veículo digital que visa divulgar e promover o turismo e a cultura nacionais.

Na presente edição, o destaque recai para uma reportagem do jornal norte-americano *The New York Times*, que inclui Angola na sua lista dos 52 destinos turísticos preferidos do mundo, devido à sua beleza, gastronomia e cultura, capazes de encantar qualquer visitante.

Trazemos também o discurso sobre o Estado da Nação proferido pelo Presidente da República, João Lourenço, a 15 de outubro, na abertura do ano parlamentar.

Na sua intervenção, o estadista angolano afirmou que a diversificação da economia nacional deve incluir também o sector do turismo, que tem um grande potencial de desenvolvimento.

“Só assim a nossa riqueza cultural, as nossas belezas naturais e a nossa hospitalidade calorosa estarão, verdadeiramente, ao serviço do crescimento económico”, sublinhou.

Destacou que a abertura do Parque Nacional do Iona, na província do Namibe, é um marco importante para o desenvolvimento do turismo ecológico no sul do país.

O Chefe de Estado apelou a uma maior atenção para a região do Okavango, com os parques de Mavinga e Luenge-Luiana, tendo em conta o seu potencial e riqueza turística, que já está a atrair a atenção de vários turistas internacionais.

Falamos também da visita do Presidente dos EUA, Joe Biden, a Angola, nomeadamente à província de Benguela, onde foi recebido com uma exibição cultural, protagonizada pelo grupo cultural Bimba das Acácias.

Trazemos ainda uma lista dos 98 países cujos cidadãos estão isentos de apresentação de visto de turismo para entrar em Angola, até 30 dias por entrada e 90 dias por ano.

Boa leitura!

Dear readers,

Following the release of the inaugural edition in May 2024, we have decided to publish the second edition of *Angola Tourism* magazine, a digital vehicle that aims to publicise and promote national tourism and culture.

In this edition, the highlight is a report by the US newspaper *The New York Times*, which includes Angola in its list of the 52 favourite tourist destinations in the world, due to its beauty, gastronomy and culture, capable of enchanting any visitor.

We also bring you the State of the Nation Speech given by the President of the Republic, João Lourenço, on 15 October, at the opening of the parliamentary year.

In his address, the Angolan statesman said that the diversification of the national economy must also include the tourism sector, which has great potential for development.

‘Only in this way will our cultural wealth, our natural beauty and our warm hospitality truly be at the service of economic growth,’ he stressed.

He emphasised that the opening of the Iona National Park, in Namibe province, is an important milestone for the development of ecological tourism in the south of the country.

The Head of State called for greater attention to be paid to the Okavango region, with the Mavinga and Luenge-Luiana parks, given its tourism potential and wealth, which is already attracting the attention of several international tourists.

We also cover US President Joe Biden’s visit to Angola, specifically to the province of Benguela, where he was welcomed with a cultural exhibition by the Bimba das Acácias cultural group.

We also bring you a list of the 98 countries whose citizens are exempt from presenting a tourist visa to enter Angola, up to 30 days per entry and 90 days per year.

Enjoy your reading!

Sede do Banco Nacional de Angola



Headquarters of the Central Reserve Bank of Angola

DESCUBRA ANGOLA O TESOURO DA ÁFRICA AUSTRAL

Angola é uma verdadeira jóia escondida no coração da África Austral. Com paisagens deslumbrantes que vão desde praias imaculadas a montanhas majestosas e uma rica diversidade de vida selvagem e flora, este país oferece uma experiência única para os entusiastas da natureza e da aventura. Venha explorar as maravilhas de Angola e descubra um mundo de beleza intacto que o deixará sem palavras.



DISCOVER ANGOLA THE TREASURE OF THE SOUTHERN AFRICA

Angola is a true hidden gem in the heart of Southern Africa. With stunning landscapes ranging from pristine beaches to majestic mountains and a rich diversity of wildlife and flora, this country offers a unique experience for nature and adventure enthusiasts. Come and explore the wonders of Angola and discover an unspoilt world of beauty that will leave you speechless.

“O turismo é um bom embaixador dos países que têm o sector desenvolvido, porque leva o nome desses países para os quatro cantos do mundo e cria bastante emprego”.



“Tourism is a good ambassador for countries that have a developed sector, because it takes the name of those countries to the four corners of the world and creates a lot of jobs”



SERRA DA LEBA

Também chamada de Planalto da Humpata é uma formação montanhosa entre as fronteiras das províncias do Namibe e Huíla, em Angola

SERRA DA LEBA

Also known as the Humpata Plateau, it is a mountainous formation between the borders of the Namibe and Huíla provinces in Angola.

PRESIDENTE DA REPÚBLICA DEFENDE PARTICIPAÇÃO DE TODOS NO DESENVOLVIMENTO DO TURISMO



PRESIDENT OF THE REPUBLIC DEFENDS EVERYONE'S PARTICIPATION IN TOURISM DEVELOPMENT

O desenvolvimento do turismo não depende apenas do sector, cada serviço, sector e cidadão é um potencial agente promotor deste ramo, considerou, a 15 de outubro de 2024, o Presidente da República, João Lourenço.

Na sua mensagem sobre o estado da nação, na abertura do ano parlamentar, referiu que a diversificação da economia nacional deve passar também pelo sector do turismo com um grande potencial de desenvolvimento.

“Só assim a nossa riqueza cultural, as nossas belezas naturais e o nosso calor hospitaleiro estarão verdadeiramente ao serviço do crescimento económico”, salientou.

Destacou que a abertura recente do Parque Nacional do Iona, na província do Namibe, constitui um marco importante para o desenvolvimento do turismo ecológico no sul do país.

O Chefe de Estado defendeu maior atenção à região do Okavango, com os parques de Mavinga e Luenge-Luiana, considerando o seu potencial e a sua riqueza turística que já desperta a atenção de vários turistas internacionais.

Falou igualmente do início do processo para a institucionalização da península do Mussulo como Área de Interesse e Potencial Turístico, visando o seu ordenamento e atracção de investimento turístico de qualidade.

O Presidente referiu que as acções em curso para a electrificação desta parcela do território nacional vão seguramente criar um ambiente mais propício ao investimento privado na zona, o mesmo que se pode dizer das localidades do Sangano, Cabo Ledo e Muxima, onde os projectos de electrificação decorrem a bom ritmo, esperando-se a sua conclusão em 2025.

The development of tourism doesn't just depend on the sector; every service, sector and citizen are a potential promoter of this industry, said on 15 October 2024, the President of the Republic, João Lourenço.

In his message on the state of the nation, at the opening of the parliamentary year, he said that the diversification of the national economy must also include the tourism sector, which has great potential for development.

‘Only in this way will our cultural wealth, our natural beauty and our hospitable warmth truly be at the service of economic growth,’ he emphasised.

He emphasised that the recent opening of the Iona National Park, in Namibe province, is an important milestone for the development of ecological tourism in the south of the country.

The Head of State called for greater attention to be paid to the Okavango region, with the Mavinga and Luenge-Luiana parks, considering its potential and tourist wealth, which is already attracting the attention of several international tourists.

He also spoke about the start of the process to institutionalise the Mussulo peninsula as an Area of Tourist Interest and Potential, with a view to planning it and attracting quality tourist investment.

The President said that the actions underway to electrify this part of the country will certainly create a more favourable environment for private investment in the area, as can be said of the towns of Sangano, Cabo Ledo and Muxima, where electrification projects are progressing well and are expected to be completed by 2025.

O presidente dos EUA, Joe Biden, interage com o grupo cultural Bimba das Acácias, que apresentou uma exposição cultural de boas-vindas. Na ocasião, o convidado americano mostrou alguns passos de dança e tocou batoque.



US president Joe Biden interacts with the cultural group Bimba das Acácias, which presented a welcome cultural exhibition. On the occasion, the American guest showed off some dance steps and played drum.





Nova unidade hoteleira gera mais de 80 postos de trabalho

New hotel creates over 80 jobs

A entrada em funcionamento de um hotel com 84 quartos, localizado no bairro Gamek, município de Luanda, resultou na criação de mais de 80 postos de trabalho, numa iniciativa privada que investiu cerca de 15 milhões de dólares norte-americanos

Trata-se do “Protea Hotel Marriott”, sito na denominada rua Gamek à direita, inaugurado, a 30 de setembro passado, pelo ministro do Turismo, Márcio Daniel, uma unidade de 4 estrelas de iniciativa privada.

Na ocasião, o governante felicitou o grupo empresarial Marriot Internacional por ter trazido para Angola esta marca hoteleira, sublinhando a proximidade que o Ministério tem com o mercado e operadores.

O ministro reafirmou que o Governo tem uma estratégia que consiste em transformar Angola num destino turístico de excelência.

Neste particular, destacou a necessidade dos operadores turísticos de excelência que tenham dimensão internacional, aprenderem às melhores práticas além fronteiras e, assim, disseminarem para os outros operadores a nível interno.

“Para nós, enquanto ministério, é um grande regozijo ver nascer uma unidade hoteleira que ostenta a prestigiada marca internacional, Marriott”, disse.

Com 84 quartos duplos, 33 twin, 13 suítes e três adaptados para hóspedes com mobilidade reduzida, a propriedade ainda oferece um espaço multifuncional com cinco salas de conferências para até cem pessoas, uma área de coworking e um centro de negócios adequado para reuniões ou formação.

Inaugurada no Dia Mundial do Turismo, a infraestrutura hoteleira inclui uma piscina e área ao ar livre, academia, estacionamento com capacidade para 40 carros e, em breve, vai oferecer mais serviços, de acordo com o Administrador, Azim Manji

O administrador do Hotel Azim Manji adiantou que o restaurante promete experiências gastronómicas únicas, incluindo menus temáticos internacionais.

The opening of an 84-room hotel, located in the Gamek neighbourhood, in the municipality of Luanda, has resulted in the creation of more than 80 jobs, in a private initiative that has invested around 15 million US dollars

This is the ‘Protea Hotel Marriott’, located on the so-called Gamek street on the right, which was inaugurated on 30 September by the Minister of Tourism, Márcio Daniel, a four-star private initiative.

On the occasion, the minister congratulated the Marriot International business group for bringing this hotel brand to Angola, emphasising the proximity that the Ministry has with the market and operators.

The minister reaffirmed that the government’s strategy is to transform Angola into a tourist destination of excellence.

In this regard, he emphasised the need for excellent tour operators with an international dimension to learn best practices across borders and thus disseminate them to other operators at home.

‘For us, as a ministry, it is a great joy to see the birth of a hotel that boasts the prestigious international brand, Marriott,’ he said.

With 84 double rooms, 33 twin rooms, 13 suites and three adapted for guests with reduced mobility, the property also offers a multifunctional space with five conference halls for up to 100 people, a coworking area and a business centre suitable for meetings or training.

Inaugurated on World Tourism Day, the hotel infrastructure includes a swimming pool and outdoor area, gym, car park with capacity for 40 cars and will soon offer more services, according to its manager, Azim Manji

Hotel head Azim Manji said that the restaurant promises unique gastronomic experiences, including international themed menus.



Angola quer aposta interna na exploração do Okavango-Zambeze

Angola wants inward investment in Okavango-Zambeze exploration

O ministro do Turismo, Márcio Daniel, alertou, a 27 de setembro passado, no Lubango, para a necessidade de Angola buscar experiência de outras regiões para tirar maior proveito da área de conservação transfronteiriça do Okavango-Zambeze, actualmente pouco explorada.

O ministro, que falava no acto central do Dia Mundial do Turismo, afirmou que o país está comprometido em tirar proveito dessa área de conservação transfronteiriça e os desafios passam pela aposta nas infra-estruturas rodoviárias, abastecimento de energia eléctrica, comunicações e postos fronteiriços.

A componente angolana desta área transfronteiriça de conservação Okavango/Zambeze é de 90 mil quilómetros quadrados, integrados pelos municípios do Cuito-Cuanavale, Mavinga, Rivungo, Dirico e Nankova e a parte integrante de dois parques nacionais, Luenga Luiana e Mavinga. Para o ministro “não é tolerável” que a mesma paisagem, vida selvagem, abundância de recursos hídricos signifiquem para a Zâmbia, Botswana, Zimbabwe e Namíbia, milhares de turistas, recursos cambiais, postos de emprego e para Angola somente a natureza inexplorada.

“Temos de alterar o estado de coisas. Não se trata de inventar a roda. Esta já foi inventada há vários anos e vem sendo aperfeiçoada. Temos apenas de ter humildade de aprender com quem já faz turismo de natureza e faz bem”, disse.

Ressaltou que a par deste aprendizado, se Angola almeja ter qualidade do serviço que existe nos países vizinhos, há necessidade de atribuir ao empresariado nacional os incentivos e condições de trabalho que os Governos desses países atribuem aos seus empresários, sob pena de continuar a perder para a concorrência vizinha.

O Governo, segundo o ministro, leva a cabo a estruturação de uma linha de financiamento dedicada ao turismo, pois sem uma aposta séria em financiamentos e dar tracção ao empreendedor, todo o discurso sobre o turismo para a diversificação da economia não passará do papel.

Para tal, Márcio Daniel disse que o ministério trabalha na diversificação e sofisticação das fontes de financiamento para a actividade turística, com a introdução da taxa turística no Ordenamento Jurídico Nacional, para fortalecer a resiliência e o sistema de garantias, necessário para almofoadar o risco dos tomadores de crédito junto do sistema financeiro.

The Minister of Tourism, Márcio Daniel, on 27 September in Lubango, warned of the need for Angola to seek experience from other regions in order to take greater advantage of the Okavango-Zambeze cross-border conservation area, which is currently under-exploited.

The Cabinet minister, who was speaking at the World Tourism Day event, said that the country was committed to taking advantage of this cross-border conservation area and that the challenges included investing in road infrastructure, electricity supply, communications and border posts.

The Angolan component of this Okavango/Zambeze transfrontier conservation area covers 90,000 square kilometres, made up of the municipalities of Cuito-Cuanavale, Mavinga, Rivungo, Dirico and Nankova and the integral part of two national parks, Luenga Luiana and Mavinga. For the minister, ‘it is not tolerable’ that the same landscape, wildlife and abundant water resources mean thousands of tourists, foreign exchange resources and jobs for Zambia, Botswana, Zimbabwe and Namibia, and only unexplored nature for Angola.

‘We have to change the state of affairs. It’s not a question of inventing the wheel. It was invented several years ago and has been perfected. We just have to be humble enough to learn from those who already do nature tourism well,’ he said.

He stressed that alongside this learning, if Angola wants to have the quality of service that exists in neighbouring countries, it is necessary to give the national business community the incentives and working conditions that the governments of those countries give their entrepreneurs, otherwise it will continue to lose out to neighbouring competition.

According to the minister, the government is working on structuring a financing line dedicated to tourism, because without a serious commitment to financing and giving traction to entrepreneurs, all the talk of tourism diversifying the economy will not pass muster.

To this end, Márcio Daniel said that the ministry is working to diversify and sophisticate the sources of funding for tourism, with the introduction of the tourist tax into the national legal system, to strengthen resilience and the system of guarantees, necessary to cushion the risk of borrowers with the financial system.

BAD reafirma apoio ao desenvolvimento do turismo em Angola



AfDB reaffirms support for tourism development in Angola

O representante residente do Banco Africano de Desenvolvimento em Angola, Pietro Toigo, reafirmou a 11 de Outubro último, o apoio da instituição à dinamização do sector turístico angolano, com vista a contribuir no processo de diversificação económica em curso no país.

Ao falar no quadro de um encontro com o ministro do Turismo, Márcio Daniel, a fonte reiterou, igualmente, o compromisso de continuar a disponibilizar financiamentos para o sector do turismo e garantir a formulação de programas de intercâmbio e formação que possam contribuir para o fortalecimento desta actividade.

Quanto ao encontro, disse que visou, entre outros aspectos, analisar a adopção de mecanismos de financiamento à indústria do turismo, com incidência para o apoio ao sector privado, fomento ao empreendedorismo turístico e ao auto-emprego, rumo à criação de um ambiente propício para o crescimento sustentável.

A audiência serviu, igualmente, para apresentar instrumentos para a cooperação, como o Plano Nacional de Fomento ao Turismo (PLANATUR), o Estudo da Cadeia de Valor do Turismo e as Oportunidades de Investimento no sector enquanto ponto de partida que norteará a cooperação entre o Banco Africano de Desenvolvimento e o Ministério da Economia.

Foi também dada a conhecer a estratégia aprovada pelos órgãos do BAD para este ano, referente aos investimentos em infra-estruturas agrícolas, capacitação de jovens e criação de empregos.

The resident representative of the African Development Bank (AfDB) in Angola, Pietro Toigo, on last 11 October, reaffirmed the institution's support for boosting Angola's tourism sector, with a view to contributing to the process of economic diversification underway in the country.

Speaking at a meeting with the Minister of Tourism, Márcio Daniel, the source also reiterated the commitment to continue providing funding for the tourism sector and to guarantee the formulation of exchange and training programmes that can help strengthen this activity.

As for the meeting, he said that it aimed, among other things, to analyse the adoption of funding mechanisms for the tourism industry, with an emphasis on supporting the private sector, encouraging tourism entrepreneurship and self-employment, with a view to creating an environment conducive to sustainable growth.

The audience was also used to present instruments for cooperation, such as the National Tourism Promotion Plan (PLANATUR), the Tourism Value Chain Study and the Investment Opportunities in the sector as a starting point that will guide cooperation between the African Development Bank and the Ministry of Economy.

The strategy approved by the AfDB's bodies for this year, regarding investments in agricultural infrastructure, youth training and job creation, was also presented.

Dunas do Namibe

*Situa-se na costa sudoeste
de Angola, junto ao Oceano
Atlântico*



Dunes of Namibe

***It is located in the southwest
coast of Angola next to the
Atlantic Ocean***

Sucesso do turismo depende da hospitalidade – ministro Márcio Daniel



Tourism's success depends on hospitality - minister Márcio Daniel

O sucesso da indústria turística angolana depende, principalmente, da hospitalidade e experiência vivida pelos viajantes que visitam Angola, um país com inúmeros recursos turísticos naturais e riqueza cultural, defendeu o ministro do Turismo, Márcio Daniel.

Ao intervir no seminário de capacitação sobre Acolhimento Turístico, que decorreu de 23 a 25 de setembro último, em Luanda, o governante acrescentou que a hospitalidade e o profissionalismo demonstrados no primeiro contacto que se tem com os turistas, a partir dos aeroportos, portos e fronteiras terrestres, são cruciais para criar uma experiência positiva e incentivar o turista a voltar ao país, para além de passar bom testemunho aos outros visitantes.

“A hospitalidade, o sorriso, o cuidado no atendimento e a atenção aos detalhes podem ser os diferenciais que farão com que um turista escolha Angola como destino”.

Avançou que o sector tem a iniciativa de promover acções formativas no domínio do acolhimento, com o objectivo de munir os agentes e outros intervenientes do processo de recepção ao turista com as ferramentas necessárias para garantir um acolhimento exemplar que respeite os padrões de segurança, legalidade e valorize o bem-estar, o respeito pelas diferenças culturais e a empatia.

Para Márcio Daniel, os oficiais e profissionais das instituições dos postos fronteiriços são actores que desempenham um papel fundamental e determinante na indústria turística, por serem os primeiros agentes que têm contacto permanente com os turistas.

Considerou a actividade turística uma das indústrias globais mais dinâmicas e promissoras, por promover o intercâmbio cultural e ser um pilar essencial para o crescimento económico e social das nações.

The success of the Angolan tourist industry depends mainly on the hospitality and experience of travellers visiting Angola, a country with countless natural tourist resources and cultural wealth, defended the Minister of Tourism, Márcio Daniel.

Speaking at the training seminar on Tourist Reception, which took place from 23 to 25 September in Luanda, the minister added that the hospitality and professionalism shown in the first contact with tourists, from airports, ports and land borders, are crucial to creating a positive experience and encouraging tourists to return to the country, as well as passing on a good image to other visitors.

“Hospitality, a smile, careful service and attention to detail can be the differentiators that will make a tourist choose Angola as a destination”.

He said that the sector was taking the initiative to promote training in hospitality, with the aim of equipping agents and others involved in the process of welcoming tourists with the necessary tools to guarantee an exemplary welcome that respects safety standards, legality and values well-being, respect for cultural differences and empathy.

For Márcio Daniel, the officers and professionals of the border post institutions are actors who play a fundamental and decisive role in the tourism industry, as they are the first agents who have permanent contact with tourists.

He considered tourism to be one of the most dynamic and promising global industries, as it promotes cultural exchange and is an essential pillar for the economic and social growth of nations.

Aposta no turismo deixou de ser política duvidosa - ministro



Betting on tourism is no longer a dubious policy - minister

O papel do turismo como alavanca para a diversificação da economia angolana deixou de ser uma aposta politicamente duvidosa, pois actualmente os serviços e produtos turísticos existentes no país são mais divulgados, afirmou a 27 de setembro último, nesta cidade, o ministro do Turismo, Márcio Daniel.

O governante apontou a segregação da função turismo e sua autonomização em novo departamento ministerial, entre outras acções do Executivo que permitiram, nos últimos anos, o fim do controlo migratório nos voos domésticos.

Essa estratégia permitiu ainda a remoção dos postos de controlo policiais nos limites territoriais intermunicipais, a indicação, para este ano, da retoma dos voos regionais a partir do aeroporto da Catumbela e do Lubango e a dinamização dos passeios turísticos ferroviários.

Ao discursar na cidade do Lubango, no acto central do Dia Mundial do Turismo, o ministro declarou que tais medidas serviram para situar o turismo no panorama da actualidade económica nacional, e é chegada hora de apresentar à sociedade os eixos estratégicos para o desenvolvimento do sector. Ainda assim, disse Márcio Lopes, apesar dos ganhos, ainda há um “longo” percurso para fazer do turismo um segmento central da economia e um mecanismo de diversificação de arrecadação de receitas.

A diversidade e a qualidade do potencial turístico, segundo o ministro, desde a floresta tropical ao árido do deserto, das praias à savana povoada por muita vida animal, exigem que o Executivo estabeleça prioridades para o desenvolvimento turístico no país.

Por sua vez, o governador da Huíla, Nuno Mahapi, ressaltou que o turismo não é apenas uma fonte de receita, mas também, um “poderoso” instrumento de intercâmbio cultural, que valoriza e promove a diversidade da população.

The role of tourism as a lever for diversifying the Angolan economy is no longer a politically dubious bet, as the country’s tourist services and products are now better publicised, said on 27 September, Tourism Minister Márcio Daniel.

The Cabinet minister pointed to the segregation of the tourism function and its autonomisation in a new ministerial department, among other actions by the Government that have led in recent years to the end of migration controls on domestic flights.

This strategy has also led to the removal of police checkpoints at inter-municipal territorial limits, the resumption of regional flights from Catumbela and Lubango airports this year and the promotion of tourist rail tours.

Speaking in the city of Lubango, at the centrepiece of World Tourism Day, the minister said that these measures served to situate tourism in the national economic landscape, and that the time had come to present society with the strategic axes for the sector’s development. Even so, said Márcio Lopes, despite the gains, there is still a ‘long’ way to go to make tourism a central segment of the economy and a mechanism for diversifying revenue collection.

The diversity and quality of tourism potential, according to the minister, from the rainforest to the arid desert, from the beaches to the savannah populated by lots of animal life, require the Government to prioritise tourism development in the country.

For his part, the governor of southern Huíla province, Nuno Mahapi, emphasised that tourism is not only a source of revenue, but also a ‘powerful’ instrument of cultural exchange, which values and promotes the diversity of the population.



Obras artesanais encantam turistas estrangeiros no Huambo

Handicrafts enchant foreign tourists in Huambo

Sandálias, mascotes, chinelas, batuques e outros de matriz africana feitos por 30 artesãos nacionais, num ateliê junto ao Jardim da Cultura, na cidade do Huambo, constituem os produtos mais procurados pelos turistas estrangeiros, constatou.

Entre os compradores, com o objectivo de levarem para casa uma recordação angolana, destacam-se brasileiros, britânicos, chineses e portugueses.

No ateliê, devidamente organizado no interior de um jango autorizado pelo gabinete da Cultura, Turismo, Juventude e Desportos, as obras despertam a curiosidade de muitos estrangeiros, que, depois de vários passeios, não saem do Huambo sem comprar a maioria das peças.

No local, também conhecido como “Casa de Arte”, encontram-se quase todo tipo de escultura, artesanato e obras plásticas, como batuques, sapatos, quadros de monumentos e sítios, roupas e pulseiras tradicionais, estatuetas de figuras históricas angolanas, entre outros, feitos de forma artesanal e objectos reciclados.

A ANGOP apurou que, depois de os turistas cumprirem com o roteiro nos diversos encantos naturais, arquitectónicos, culturais e sítios históricos desta região do país, a “Casa de Arte” no Jardim da Cultura tem servido como local de compras para as recordações ou presentes para as famílias, antes de regressarem aos seus países de origem.

Sandals, mascots, flip-flops, drums and other items of African origin made by 30 national artisans in a workshop next to the Jardim da Cultura in the city of Huambo are the products most sought after by foreign tourists, it was noted. Among the buyers, who want to take home an Angolan souvenir, are Brazilians, British, Chinese and Portuguese.

In the studio, duly organised inside a jango authorised by the Culture, Tourism, Youth and Sports office, the works arouse the curiosity of many foreigners, who, after several trips, don't leave Huambo without buying most of the pieces.

The place, also known as the ‘House of Art’, is home to almost every type of sculpture, handicraft and plastic work, such as drums, shoes, paintings of monuments and sites, traditional clothes and bracelets, statuettes of Angolan historical figures, among other handmade and recycled objects.

ANGOP has learnt that, after the tourists have completed their tour of the various natural, architectural and cultural charms and historical sites in this region of the country, the ‘Art House’ in the Jardim da Cultura has served as a place to shop for souvenirs or gifts for their families, before returning to their countries of origin.



Implementação de postos fronteiriços pode aumentar frequência de turistas na região do Okavango



Border posts can increase tourist numbers in the Okavango region

A construção de postos fronteiriços na região angolana do Okavango foi apontada como uma das medidas para aproveitar o grande fluxo de turistas internacionais que circulam ao longo do corredor turístico da faixa de Capriv e melhorar a exploração dos principais pontos turísticos de Angola.

A posição foi expressa a 25 de setembro último, na região namibiana do Rundo, pelo presidente do Conselho de Administração da Agência Nacional para a Gestão da Região do Okavango (ANAGERO), Rui Lisboa, no final da primeira edição do Raid Okavango, 2024.

Sem precisar números, fez saber que a região é parte importante da Comunidade de Desenvolvimento da África Austral (SADC), sendo a placa giratória e ponto de passagem/trânsito de turistas para outros países, por isso, acredita que a implementação dos postos pode ser uma estratégia para fazer com que os turistas tenham paragem obrigatória e sintam-se atraídos pela região.

Informou que os locais para a implantação de postos fronteiriços estão devidamente identificados e deverão ser construídos nos itinerários Bico de Angola/Sussue, Bwabwata/Tcheto, Bico de Angola/Divundo e Dirico/Ndione.

Outra medida que poderá dar maior visibilidade ao turismo na região, segundo Rui Lisboa, passa pela necessidade de se ultrapassar todos os constrangimentos, sobretudo de concepções dentro e fora das áreas de conservação, para que se tenham investimentos ao longo de todo o Okavango, de formas a facilitar a vida dos turistas que precisam de vários serviços para o seu devido suporte.

Afirmou que o Raid já é uma marca e será a principal ferramenta de divulgação e promoção das potencialidades de negócio da região angolana do Okavango.

“O Raid é a marca da afirmação do turismo, porque o turismo não é teórico, ele é prático. Precisamos movimentar o turista, o potencial investidor, porque quem conhece e constata a realidade tem maior capacidade de decisão para realizar o investimento”, sublinhou.

The construction of border posts in Angola's Okavango region has been identified as one of the measures to take advantage of the large flow of international tourists travelling along the tourist corridor of the Capriv strip and improve the exploitation of Angola's main tourist attractions.

This standing was expressed on 25 September, in the Namibian region of Rundo, by the chairperson of the Board of Directors of the National Agency for the Management of the Okavango Region (ANAGERO), Rui Lisboa, at the end of the first edition of Raid Okavango, 2024.

Without specifying figures, he made it known that the region is an important part of the Southern African Development Community (SADC), being a hub and transit point for tourists to other countries, which is why he believes that the implementation of the posts could be a strategy to make tourists have a mandatory stopover and feel attracted to the region.

He said that the locations for the border posts have been duly identified and should be built on the Bico de Angola/Sussue, Bwabwata/Tcheto, Bico de Angola/Divundo and Dirico/Ndione routes.

Another measure that could give greater visibility to tourism in the region, according to Rui Lisboa, is the need to overcome all the constraints, above all in terms of concepts inside and outside the conservation areas, so that investments can be made throughout the Okavango to make life easier for tourists who need various services to support them.

He said that the Raid is already a brand and will be the main tool for publicising and promoting the business potential of Angola's Okavango region.

‘The Raid is the hallmark of tourism, because tourism isn't theoretical, it's practical. We need to move the tourist, the potential investor, because those who know and see the reality have greater decision-making capacity to make the investment,’ he emphasised.

FENDA DA TUNDAVALA

Localizada na Serra da Leba, a 18 km do Lubango, na província da Huila, sul de Angola, esta impressionante fenda geológica estende-se por mais de mil metros de profundidade, e oferece uma vista deslumbrante sobre a vasta planície abaixo, proporcionando um espetáculo de tirar o fôlego.

TUNDAVALA RIFT

Located in the Serra da Leba, 18 km from Lubango, in the province of Huila, Southern Angola, this impressive geological fissure stretches more than a thousand metres deep and offers a breathtaking view of the vast plain below.

Pontos turísticos em fase de catalogação no Cunene

Os principais pontos turísticos estão a ser catalogados, desde Julho do ano passado, na província do Cunene, visando à promoção e divulgação da existência das potencialidades da região, segundo o director do gabinete da Cultura, Turismo, Juventude e Desporto desta localidade, Nelson Ndelimukuata.



Tourist attractions being catalogued in Cunene

The main tourist attractions have been catalogued since July last year in Cunene province, with the aim of promoting and publicising the region's potential, according to the director of the local Culture, Tourism, Youth and Sports office, Nelson Ndelimukuata.

Governador quer maior divulgação das potencialidades turísticas

O governador da província do Huambo, Pereira Alfredo, recentemente, aos órgãos de comunicação social uma maior divulgação das potencialidades turísticas, culturais, agrícolas e académicas desta região, para atrair investimentos privados.



Governor wants tourism potential to be better publicised

The governor of central Huambo province, Pereira Alfredo, recently told the media that the region's tourist, cultural, agricultural and academic potential should be better publicised in order to attract private investment.

Província de Benguela precisa de maior divulgação dos espaços turísticos

O empresário Jorge Gabriel, membro da Associação de Hotelaria e Turismo da província de Benguela, sugeriu, recentemente, naquela cidade, que se faça maior divulgação dos espaços turísticos da região.



Benguela province needs greater promotion for tourist attractions

Businessman Jorge Gabriel, a member of the Hotel and Tourism Association of Benguela province, recently suggested in that city that the region's tourist attractions should be better publicised.

Turismo vai reclassificar unidades hoteleiras em 2025

O Ministério do Turismo vai realizar, a partir de 2025, um trabalho de reclassificação das unidades hoteleiras do país, com vista a conformar a atribuição do número de estrelas de acordo com a qualidade dos serviços prestados.



Tourism to reclassify hotels in 2025

The Ministry of Tourism will be reclassifying the country's hotels from 2025 onwards, with a view to awarding the number of stars according to the quality of the services provided.

Matala busca investimentos para explorar potencialidades do turismo

O município da Matala, na província da Huíla, apela por investimentos que ajudem a valorizar as potencialidades turísticas locais, como a zona circundante da barragem hidroeléctrica, as localidades históricas da Kavela, Picalima, Lupa, Caimone, Cuto, Maculungungo e Parque Nacional do Bicular.



Matala seeks investment to exploit tourism potential

The municipality of Matala, in the province of Huíla, is calling for investment to help enhance local tourism potential, such as the area around the hydroelectric dam, the historic towns of Kavela, Picalima, Lupa, Caimone, Cuto, Maculungungo and the Bicular National Park.

Exuberância do rio Cubango na base de documentário do diário espanhol “La Vanguardia”

A exuberância e contornos do rio Cubango, circundado por uma paisagem vegetal e animal paradisíaca e totalmente virgem, trouxe uma equipa de jornalistas espanhóis, do jornal La Vanguardia, que percorreu todo o seu curso, na componente angolana, para produzir um documentário.



Exuberance of the Cubango River at the centre of a documentary by the Spanish daily ‘La Vanguardia’

The exuberance and contours of the Cubango River, surrounded by a paradisiacal and totally virgin plant and animal landscape, brought a team of Spanish journalists from the newspaper La Vanguardia, who travelled along its entire course, in the Angolan component, to produce a documentary.

Turistas encantados com diversidade de instrumentos musicais no Centro de Artes

Turistas nacionais e estrangeiros manifestaram-se, surpreendidos com a diversidade de instrumentos musicais tradicionais expostos no centro de artes do Lubango, província da Huíla, alguns dos quais pouco conhecidos.

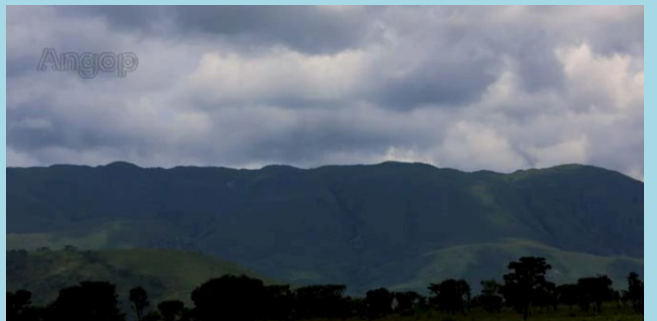


Tourists delighted with the diversity of musical instruments at Arts Centre

National and foreign tourists were surprised by the diversity of traditional musical instruments on display at the arts centre in Lubango, southern Huíla province, some of which are little known.

Administrador do Londuimbali convida empresários a investir no turismo

O administrador do município do Londuimbali, Marcos Blasco Cachassile, convidou, o empresário nacional e estrangeiro a investir mais no turismo, principalmente, no Morro Moco, para criar emprego e melhorar o bem-estar social da população.



Londuimbali administrator invites entrepreneurs to invest in tourism

The administrator of the Londuimbali municipality, Marcos Blasco Cachassile, has called on national and foreign businesses to invest more in tourism, especially in Moco Mountain, in order to create jobs and improve the social well-being of the population.

Agência sul-africana divulga potencialidades turísticas de Angola



South African agency promotes Angola's tourism potential

A Agência sul-africana de turismo “Trans África Drive Adventures” indicou que em 2025 vai priorizar a promoção das potencialidades turísticas de Angola para atrair a comunidade internacional.

A informação foi prestada recentemente, na província do Cunene, pelo embaixador do turismo da África do Sul e coordenador da Trans África Drive Adventures, George Van Deventel, durante o regresso de uma comitiva de turistas que passou a quadra festiva em Angola.

Em declarações à ANGOP, George Van Deventel adiantou que, para 2025, estão agendadas viagens a Angola de grupos diferentes de turistas, para tomarem contacto com os locais de interesse turístico naturais do país.

Destacou que Angola dispõe de enormes atrações em termos de beleza natural, população simpática e acolhedora, assim como povos com cultura que suscita interesses e divulgação.

O responsável elogiou a acção policial de Angola, que garante o patrulhamento dos acampamentos dos turistas, elevando o sentimento de segurança e tranquilidade dos visitantes.

Disse que, enquanto embaixador do turismo da África do Sul, está a trabalhar para levar as pessoas a desfrutar das belezas regionais africanas escondidas e reverter o cepticismo e estigma de muitas pessoas.

Notou, no entanto, que em grande parte dos restaurantes, unidades policiais e sinalização de trânsito não existem informações em língua inglesa ou outra internacional.

“Se queremos promover o turismo, há necessidade de padronizar a língua internacional, para além da oficial de cada país, de modo a reverter as dificuldades de interação”, aconselhou.

Nesta jornada, estiveram 23 turistas, que, durante duas semanas, fizeram o percurso Cunene, Lubango (Huila), Moçâmedes, Tombwa e Baía das Pipas (Namibe).

The South African tourism agency ‘Trans Africa Drive Adventures’ has indicated that in 2025 it will prioritise the promotion of Angola’s tourism potential in order to attract the international community.

The information was provided recently in Cunene province by the South African tourism ambassador and coordinator of Trans Africa Drive Adventures, George Van Deventel, during the return of a delegation of tourists who spent the festive season in Angola.

Speaking to ANGOP, Mr Van Deventel said that different groups of tourists were scheduled to travel to Angola in 2025 to see the country’s natural tourist attractions.

He emphasised that Angola has enormous attractions in terms of natural beauty, a friendly and welcoming population, as well as people with a culture that arouses interest and publicity.

He praised Angola’s police force, which patrols the tourist camps, increasing visitors’ sense of security and tranquillity.

He said that, as South Africa’s tourism ambassador, he is working to get people to enjoy Africa’s hidden regional beauties and to reverse the scepticism and stigma of many people.

He noted, however, that in most restaurants, police units and road signs there is no information in English or any other international language.

‘If we want to promote tourism, we need to standardise the international language, in addition to the official language of each country, in order to reverse the difficulties of interaction,’ he advised.

There were 23 tourists on this journey, which took them to Cunene, Lubango (Huila), Moçâmedes, Tombwa and Baía das Pipas (Namibe) over two weeks.

Turistas estrangeiros elogiam Sul de Angola e clamam por estruturas de suporte



Foreign tourists praise southern Angola and call for support structures

Um grupo de turistas estrangeiros, que partiu da região de Swakopmund, na Namíbia, manifestou “agrado” com as potencialidades turísticas da Huíla e do Namibe, províncias do Sul de Angola que escolheram para fazer a transição do ano.

Trata-se de uma caravana de 36 pessoas transportadas por oito veículos “todo-terreno”, de entre eles alemães, ingleses, franceses, sul-africanos e namibianos, que abordados pela ANGOP na zona das “Mangueiras”, no sopé da Serra da Leba, destacaram as potencialidades da região, mas reclamaram da falta de infra-estruturas de suporte aos turistas. Markus Sholeim, de 47 anos, é alemão e assinalou a beleza, mas lamentou a falta de estruturas de apoio aos turistas nos mais de 700 quilómetros desde que entraram pela fronteira sul, a partir do Cunene.

“A região é bela e incentiva o nosso regresso, mas tivemos dificuldades em encontrar um local para nos alimentarmos, porque até os restaurantes do Namibe estavam fechados, por isso subimos à Leba, em pleno dia 01 de Janeiro, para encontrar sorte diferente no Lubango”, frisou.

Nádia Corsa, espanhola, que integrou o grupo, admitiu que “Angola tem tudo para ser um importante destino turístico”, mas precisa não viver apenas do que tem, devendo criar condições e investir em pousadas ao longo da via.

Mariah Kerson, inglesa, de 58 anos de idade, disse ter escolhido, com o marido, fazer a transição do ano no Sul de Angola, porque receberam “boas eferências” a partir de um hotel, em Cape Town.

A group of foreign tourists who travelled from the Swakopmund region of Namibia expressed their ‘satisfaction’ with the tourist potential of Huíla and Namibe, the provinces in southern Angola that they had chosen to spend the rest of the year 2024.

It was a caravan of 36 people transported by eight off-road vehicles, including Germans, English, French, South Africans and Namibians, who, when approached by ANGOP in the ‘Mangueiras’ area, at the foot of the Serra da Leba, highlighted the region’s potential, but complained about the lack of infrastructure to support tourists.

Markus Sholeim, 47, is a German and noted the beauty, but regretted the lack of support structures for tourists in the more than 700 kilometres since they entered through the southern border from Cunene.

‘The region is beautiful and encouraged us to return, but we had trouble finding somewhere to eat, because even the restaurants in Namibe were closed, so we went up to Leba on 1 January to find a different kind of luck in Lubango,’ she said.

Nádia Corsa, a Spanish who was part of the group, admitted that ‘Angola has everything it takes to be an important tourist destination,’ but that it needs to not just live off what it has, but should create conditions and invest in inns along the way.

Mariah Kerson, an Englishwoman aged 58, said that she and her husband had chosen to spend the rest of the year in southern Angola because they had received ‘good references’ from a hotel in Cape Town.



Brasileiros constataam potencialidades turísticas da Huíla



Brazilians witness Huíla's tourism potential

Promotores brasileiros, que representam 900 operadores do turismo e agências de viagens, constatarem, em novembro último, as potencialidades da Huíla, no âmbito da primeira edição do programa Fam-Trip Angola/Brasil, que tem o suporte da companhia aérea angolana, a TAAG.

O Fam-Trip é um projecto de excursão, imersão e viagem de familiarização, que visa reforçar o posicionamento de Angola nos mercados nacional e estrangeiro, como um destino promissor para o turismo e para possíveis investimentos.

Organizada em parceria com a operadora nacional Secret Angola, tem ainda como foco promover o turismo do país e dar a conhecer aos operadores turísticos e à mídia especializada do Brasil as oportunidades de investimentos no sector.

Em declarações à ANGOP, a assessora de imprensa da TAAG, Regina Ngunza, sublinhou que na Huíla já foram visitados a Fenda da Tundavala, o mercado municipal do Lubango, Pululukwa e o Cristo Rei.

Brazilian promoters representing 900 tourism operators and travel agencies last November, witnessed the potential of Huíla as part of the first edition of the Angola/Brazil Fam-Trip programme, which is supported by the Angolan airline TAAG.

Fam-Trip is an excursion, immersion and familiarisation trip aimed at strengthening Angola's position in the domestic and foreign markets as a promising destination for tourism and possible investment.

Organised in partnership with the national operator Secret Angola, it also aims to promote the country's tourism and make tour operators and the specialised media in Brazil aware of investment opportunities in the sector.

Speaking to ANGOP, TAAG's press officer, Regina Ngunza, emphasised that in Huíla the Tundavala Clift, the Lubango municipal market, Pululukwa and Cristo Rei (Christ the King) have already been visited.



Turistas celebram “Dipanda” com excursão aos Gambos

Cem turistas nacionais e estrangeiros celebraram, a 11 de novembro, os 49 anos da Independência de Angola com uma excursão turística organizada pelo Hotel Chik Chik Lubango e que visou explorar as potencialidades da vila que dista a 156 quilómetros a Sul do Lubango.



Tourists celebrate ‘Dipanda’ with excursion to Gambos

At least one hundred national and foreign tourists celebrated the 49th anniversary of Angola’s National Independence on 11 November with a tourist excursion organised by the Hotel Chik Chik Lubango to explore the potential of the town 156 kilometres south of Lubango.

Lunda-Sul recebe mais de 500 turistas nos últimos dez meses

A província da Lunda-Sul registou nos últimos dez meses, a entrada de 550 turistas estrangeiros, para lazer e negócios, mais 30 em comparação com o igual período de 2023.

Trata-se de turistas cubanos, russos, portugueses, chineses, filipinos, eritreus e brasileiros.



Lunda-Sul received over 500 tourists in the last ten months

The province of Lunda-Sul has seen in the last ten months, the arrival of 550 foreign leisure and business tourists, 30 more than in the same period in 2023.

These are Cuban, Russian, Portuguese, Chinese, Filipino, Eritrean and Brazilian tourists.

Número de turistas em Benguela mais do que duplicou em 2024

De Janeiro a Novembro do ano passado, a província de Benguela recebeu, aproximadamente, trinta mil turistas, entre residentes e viajantes de outros países, contra os treze mil de 2023, apurou a ANGOP.

A informação é avançada pelo chefe de Departamento Provincial do Turismo, João Calete.



Number of tourists in Benguela more than doubled in 2024

From January to November last year, Benguela province received nearly 30,000 tourists, including residents and travellers from other countries, compared to 13,000 in 2023, ANGOP has learned.

The information was provided by the head of the Provincial Tourism Department, João Calete.

Parque Regional da Chimalavera vai ser reabilitado

Após anos de subaproveitamento das suas potencialidades, o Parque Natural Regional da Chimalavera, na província de Benguela, vai finalmente entrar em obras de reabilitação, a partir de 2025.



Chimalavera Regional Park to be rehabilitated

After years of under-utilisation of its potential, the Chimalavera Regional Natural Park in Benguela province will finally undergo rehabilitation work from 2025.

AS QUEDAS DE CALANDULA

São uma das sete maravilhas de Angola e estão localizadas no rio Lucala, o mais importante afluente do rio Cuanza, na bacia do Cuanza.

CALANDULA FALLS

Are one of the seven wonders of Angola and are located on the Lucala River, the most important tributary of the Kwanza River, in the Kwanza basin.

Angola, um destino mundial de preferência

Oferta turística, cultura e gastronomia únicas complementam a diversidade de elementos naturais por descobrir, capazes de encantar qualquer visitante



According to the US newspaper The New York Times

Angola, a favourite world destination

Unique tourism, culture and gastronomy offerings complement the diversity of undiscovered natural elements, capable of enchanting any visitor

Angola passa a figurar, pela primeira vez, na lista de 52 destinos turísticos do mundo em 2025, fruto da qualidade dos serviços prestados por operadores angolanos deste sector, anunciou, recentemente, o jornal norte-americano The New York Times.

A publicação do The New York Times resulta de uma reportagem feita localmente, que revela aos seus mais de 11 milhões de leitores pelo mundo os vários encantos naturais de Angola, a riqueza e diversidade histórica e cultural que em conjunto constituem um mosaico turístico inigualável e disponível para ser explorado.

A propósito, o Ministério do Turismo considera os operadores do turismo em Angola como actores que desempenham um papel fundamental na promoção do potencial turístico do país, proporcionando a melhor experiência aos turistas que procuram pelo destino angolano.

Praias tropicais desconhecidas, cachoeiras sagradas como Calandula e parques nacionais como Iona, no milenar deserto do Namibe, são alguns dos encantos sugeridos pelo jornal norte-americano The New York Times, que colocou, pela primeira vez, Angola na lista dos 52 destinos que devem ser visitados em 2025.

Angola appears for the first time on the list of 52 tourist destinations in the world in 2025, as a result of the quality of the services provided by Angolan operators in this sector, the US newspaper The New York Times recently announced.

The New York Times publication is the result of a local report, which reveals to its more than 11 million readers around the world Angola's many natural charms, richness and historical and cultural diversity, which together make up an unrivalled tourist mosaic available to be explored.

By the way, the Ministry of Tourism considers Angola's tourism operators to be players who play a fundamental role in promoting the country's tourism potential, providing the best experience for tourists looking for an Angolan destination.

Undiscovered tropical beaches, sacred waterfalls like Calandula and national parks like Iona, in the ancient Namib desert, are some of the charms suggested by the US newspaper The New York Times, which for the first time placed Angola on the list of 52 destinations that should be visited in 2025.



“Angola, com as suas praias tropicais por descobrir, quedas de água sagradas como Calandula e parques nacionais como Lona, que se situa no deserto do Namibe com 55 milhões de anos, está pronta para os exploradores”, lê-se no artigo assinado por Daniel Scheffler.

‘Angola, with its undiscovered tropical beaches, sacred waterfalls like Calandula and national parks like Lona, which is located in the 55-million-year-old Namib desert, is ready for explorers,’ reads the article signed by Daniel Scheffler.

AEROPORTO INTERNACIONAL DR. ANTÓNIO AGOSTINHO NETO



DR ANTÓNIO AGOSTINHO NETO INTERNATIONAL AIRPORT

Cumprindo a tradição, o conceituado jornal norte-americano começa o ano a eleger os 52 destinos que devem ser visitados em 2025. “Para onde o novo ano vai te levar? Comece os seus planos de viagem seleccionando os favoritos da nossa lista anual”, lê-se na apresentação.

Colocado na 12ª posição, Angola apresenta muitos outros encantos. “No sudeste, os Parques Nacionais de Luengue Luiana e Mavinga, são ideais para acampar, pescar e avistar animais selvagens, fazendo parte da nova Área de Conservação Transfronteiriça Kavango-Zambezi que se estende por cinco países”, sugere a publicação.

Posteriormente, o artigo debruça-se sobre aspectos mais práticos que dizem respeito aos viajantes norte-americanos.

“A partir deste ano [2025], os visitantes precisarão de apenas um visto para entrar em todo o território. Os viajantes americanos podem agora entrar em Angola sem visto para estadias até 30 dias, e a capital, Luanda, tem um novo aeroporto.”

O artigo refere ainda que o gabinete de arquitectura Foster + Partners está também a desenvolver a nova Aerotrópole de Luanda, que inclui centros comerciais, hoteleiros e culturais.

In keeping with tradition, the prestigious US newspaper is starting the year by choosing the 52 destinations to visit in 2025. ‘Where will the new year take you? Start your travel plans by selecting your favourites from our annual list,’ reads the publication.

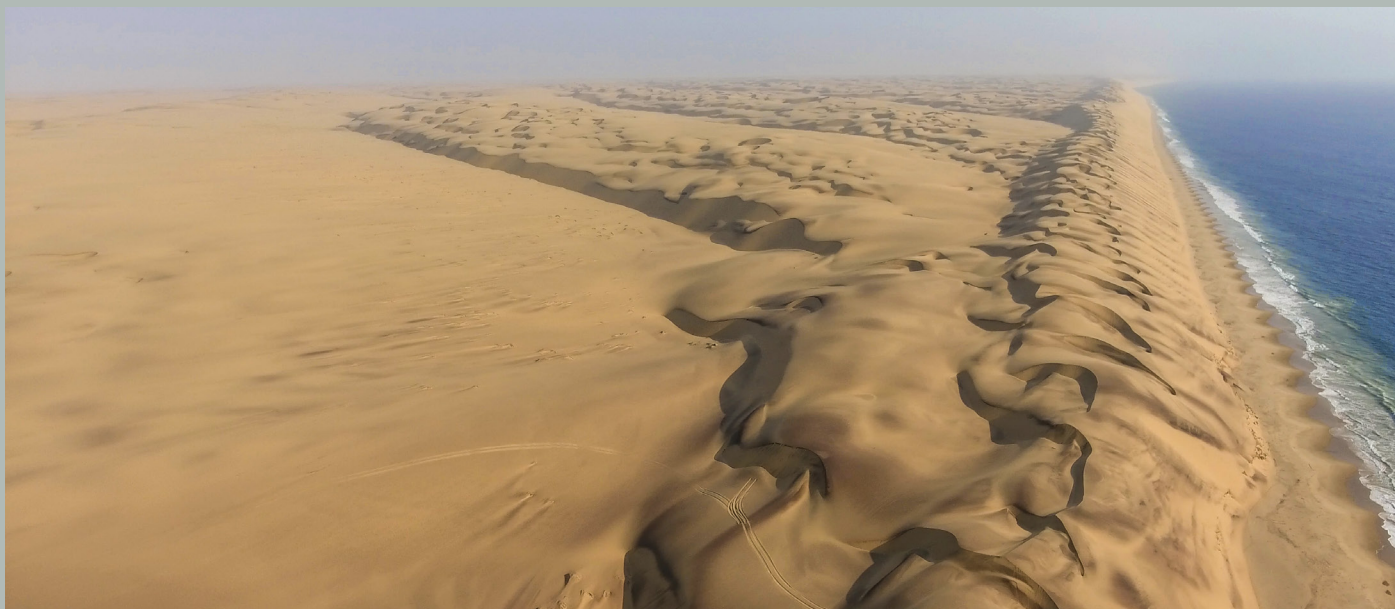
Placed in 12th position, Angola has many other charms. ‘In the south-east, the Luengue Luiana and Mavinga National Parks are ideal for camping, fishing and wildlife spotting, forming part of the new Kavango-Zambezi Transfrontier Conservation Area, which spans five countries,’ suggests the publication.

The article then turns to more practical aspects that concern US travellers.

‘As of this year [2025], visitors will only need one visa to enter the entire territory. American travellers can now enter Angola without a visa for stays of up to 30 days, and the capital, Luanda, has a new airport.’

The article also mentions that the architectural firm Foster + Partners is also developing Luanda’s new Aerotropolis, which includes shopping, hotel and cultural centres.





“Descubra Luanda, repleta de arte (com uma estadia no novíssimo Protea by Marriott), e depois explore itinerários fora do comum no deserto, nas ilhas ou na praia com a Okuya Adventures; junte-se a uma expedição de 15 dias da Rovos Rail, percorrendo o continente de oeste para leste, com partidas do Lobito, uma cidade portuária angolana; ou reserve umas férias de surf na Angola Waves ao longo de 75 milhas de praia no Cabo Ledo, um dos segredos mais bem guardados do país.”

APENAS TRÊS PAÍSES AFRICANOS NA LISTA

Além de Angola, apenas mais dois países africanos são mencionados na publicação. Mas com um detalhe: enquanto Angola é referenciado como país e com vários destinos mencionados, Nigéria e Quênia aparecem cada apenas com uma escolha local.

Na Nigéria, a publicação sugere o Museu de Arte da África Ocidental, um dos novos espaços de exposição mais ambiciosos da África, que abre este ano em Benin City, o coração de um antigo reino poderoso e o centro cultural do povo Edo. Projectado pelo arquitecto britânico ganhador David Adjaye (que também projectou o Museu Nacional de História e Cultura Afro-Americana Smithsonian), o novo museu será ancorado por um centro de exposição revestido em terra vermelha tradicional e exibindo itens como estátuas antigas de terracota, bronzes que datam da Idade Média e instrumentos musicais intrinsecamente esculpidos do início do século XX.



‘Discover art-filled Luanda (with a stay at the brand-new Protea by Marriott), then explore off-the-beaten-track itineraries in the desert, on the islands or on the beach with Okuya Adventures; join a 15-day Rovos Rail expedition, travelling from west to east across the continent, departing from Lobito, an Angolan port city; or book a surfing holiday with Angola Waves along 75 miles of beach at Cabo Ledo, one of the country’s best-kept secrets.’

ONLY THREE AFRICAN COUNTRIES ON THE LIST

Apart from Angola, only two other African countries are mentioned in the publication. But with one detail: while Angola is referenced as a country and with several destinations mentioned, Nigeria and Kenya each appear with only one local choice.

In Nigeria, the publication suggests the West African Art Museum, one of Africa’s most ambitious new exhibition spaces, which opens this year in Benin City, the heart of an ancient powerful kingdom and the cultural centre of the Edo people. Designed by British-Ghanaian architect David Adjaye (who also designed the Smithsonian National Museum of African American History and Culture), the new museum will be anchored by an exhibition centre clad in traditional red earth and displaying items such as ancient terracotta statues, bronzes dating back to the Middle Ages and intricately carved musical instruments from the early 20th century.



Já no Quênia, a publicação sugere a localidade de Kilifi. Antigamente o tipo de vila costeira pela qual os turistas passavam rapidamente, Kilifi se tornou o novo destino da moda na costa cercada de palmeiras do Quênia. Uma festa dançante ajudou a colocá-la no mapa: todo ano novo, milhares de foliões se reúnem para o Beneath the Baobabs, um festival de música de três dias que mistura afro house, hip-hop queniano e música tradicional africana.

In Kenya, the publication suggests the town of Kilifi. Once the kind of seaside village that holidaymakers passed through quickly, Kilifi has become the new fashionable destination on Kenya's palm-fringed coast. A dance party has helped put it on the map: every New Year, thousands of revellers gather for Beneath the Baobabs, a three-day music festival that mixes Afro-house, Kenyan hip-hop and traditional African music.





Facilidade para turistas

No ano passado, o Governo angolano separou o Turismo da Cultura e Ambiente com a justificação de “fazer uma viragem significativa no quadro do turismo.

“Angola tem, efectivamente, de tudo para ter sucesso, no turismo”, referiu o Presidente João Lourenço, na cerimónia de posse do ministro Márcio Daniel.

Facilities for tourists

Last year, the Angolan government separated Tourism from Culture and Environment Ministry with the justification of ‘making a significant change in the tourism framework.

‘Angola really has everything it takes to succeed in tourism,’ said President João Lourenço at the swearing-in ceremony for Minister Márcio Daniel.



O Chefe de Estado orientou, na altura, um diagnóstico para descobrir, por que razão é que, “com todas as condições que a Angola tem, não conseguimos ainda verdadeiramente atrair turistas para o nosso país”.

Entre as facilidades apontadas pelo Presidente está a isenção de vistos para cidadãos de 98 países.

At the time, the Head of State ordered to make a diagnosis to find out why, ‘with all the conditions that Angola has, we still haven’t really managed to attract tourists to our country’.

Among the facilities pointed out by the President is visa exemption for citizens of 98 countries.



Com o objectivo de simplificar e agilizar o processo de obtenção de vistos de turismo, cidadãos de 98 países estão isentos de visto para entrar em Angola. Entre os beneficiários estão 14 países africanos, 35 da Europa, 14 da Oceânia, 16 das Caraíbas e Pacífico, 11 da Ásia (China incluído) e oito da América do Sul e do Norte. Neste último grupo estão, entre outros, os Estados Unidos da América, Brasil, Argentina, Uruguai, Canadá e México.

Os cidadãos de países beneficiários poderão usufruir da isenção de vistos de turismo, podendo permanecer até 30 dias por entrada e até 90 dias por ano.

Para outros tipos de vistos, como trabalho, estudo, tratamento médico ou autorização de residência, os cidadãos estrangeiros devem solicitar o visto correspondente junto das missões diplomáticas ou postos consulares no seu país de origem ou de residência habitual.

As missões diplomáticas e consulares da República de Angola estão orientadas a garantir um atendimento simplificado e desburocratizado, com um prazo máximo de três dias úteis para a concessão do visto de turismo.

Ver nas páginas 80-84 a lista dos 98 países isentos da obrigação de visto de turismo para Angola

With the aim of simplifying and speeding up the process of obtaining tourist visas, citizens of 98 countries are exempt from visa requirements to enter Angola. Among the beneficiaries are 14 African countries, 35 from Europe, 14 from Oceania, 16 from the Caribbean and Pacific, 11 from Asia (including China) and eight from South and North America. This last group includes the United States of America, Brazil, Argentina, Uruguay, Canada and Mexico.

Citizens of beneficiary countries will be able to enjoy exemption from tourist visas, staying up to 30 days per entry and up to 90 days per year.

For other types of visas, such as work, study, medical treatment or residence permits, foreign citizens must apply for the corresponding visa at the diplomatic missions or consular posts in their country of origin or habitual residence.

The diplomatic and consular missions of the Republic of Angola are geared towards guaranteeing a simplified and unbureaucratic service, with a maximum time limit of three working days for granting a tourist visa.

See pages 80-84 for a list of the 98 countries exempt from the tourist visa requirement for Angola.





AS GRUTAS DO NZENZO

As Grutas do Nzenzo, localizadas em Ambuila, província do Uíge, são um tesouro geológico e cultural que fascina os visitantes.

NZENZO CAVES

The Nzenzo Caves, located in Ambuila, Uíge province, are a geological and cultural treasure that fascinates visitors.

ANGOLA NA ROTA DE CRUZEIROS

De Março a Dezembro do ano passado atracaram nos portos de Luanda, Namibe e Lobito oito navios de Cruzeiro com 7.845 turistas e excursionistas



ANGOLA ON THE CRUISERS ROUTE

From March to December last year, eight cruise ships docked at the ports of Luanda, Namibe and Lobito, carrying 7,845 tourists and holidaymakers

Em declarações recentes aos jornalistas, o director-geral da Travelgest, empresa responsável pelas expedições marítimas no país, José Cabral explicou que Luanda se tem consolidado como um ponto de paragem regular para navios de cruzeiro.

De Março a Dezembro do ano passado atracaram nos portos de Luanda, Namibe e Lobito oito navios de Cruzeiro com 7.845 turistas e excursionistas.

Constam da lista navios Nowergian Dawn, Crystal Serenity, Logos Hope, Seven Sea Mariner, SH Veja, Serenade Of The Sea, Nowergian Sky e Seabourn Sojourn.

Na temporada de cruzeiros, que decorre desde Novembro, o Seabourn Sojourn foi o terceiro navio a atracar no Porto de Luanda, em Dezembro. Para os primeiros meses deste ano estão programados sete.

Speaking to journalists recently, the managing director of Travelgest, the company responsible for maritime expeditions in the country, José Cabral said that Luanda has consolidated its position as a regular stopover point for cruise ships.

From March to December last year, eight cruise ships docked in the ports of Luanda, Namibe and Lobito with 7,845 tourists and holidaymakers.

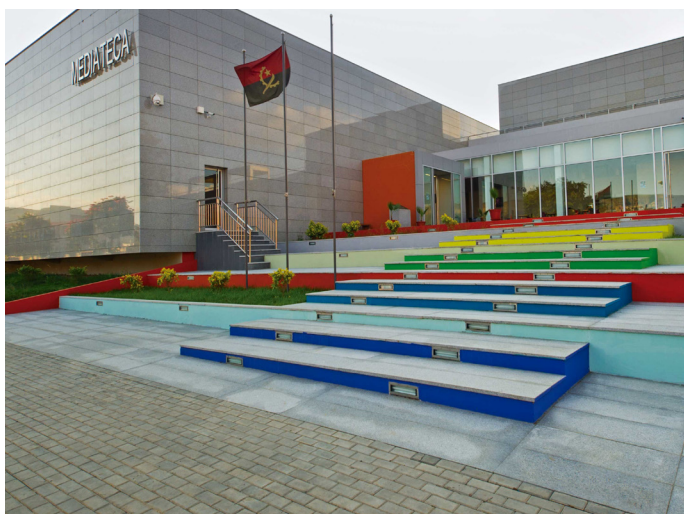
The ships listed are Norwegian Dawn, Crystal Serenity, Logos Hope, Seven Sea Mariner, SH Veja, Serenade Of The Sea, Norwegian Sky and Seabourn Sojourn.

In the cruise season, which has been running since November, the Seabourn Sojourn was the third ship to dock at the Port of Luanda in December. Seven more are scheduled for the first few months of this year.











Reformas políticas e abertura económica atraem japoneses

Political reforms and economic openness attract Japanese

O director-geral do Instituto de Fomento Turístico (INFOTUR), Lucani Araújo, garantiu, no dia 16 de janeiro, em Luanda, que o turismo em Angola está a ganhar novo fôlego, devido às reformas políticas e abertura económica do país ao mundo.

O responsável, que falava na cerimónia de recepção de 16 turistas japoneses em visita a Angola, destacou que as mudanças significativas como a isenção de vistos para cidadãos de 98 países estão a tornar o país mais atractivo para turistas estrangeiros.

Para Lucani Araújo, com a abertura de dois aeroportos internacionais, o Aeroporto Dr. Agostinho Neto, na província de Icolo e Bengo, e Paulo Teixeira Jorge, na Catumbela, em Benguela, o país ganha posição como um destino turístico de referência.

“Estas medidas já começam a surtir efeito, com mais turistas a entrarem em Angola, seja pelos aeroportos, portos ou caminhos ferroviários”, afirmou Lucani Araújo, destacando ainda o aumento de navios de cruzeiro que atracam os portos de Luanda e Lobito.

O director-geral do INFOTUR apontou, também, a crescente colaboração entre o sector público e o privado, com vista a impulsionar o turismo, sublinhando que as províncias com maior potencial, como Benguela, Huíla e Malanje, estão a atrair cada vez mais visitantes.

De acordo com o roteiro, os turistas japoneses seguem hoje viagem para a província de Malanje, onde visitam as Quebras de Kalandula e Pedras Negras de Pungo Andongo, dois dos principais “bilhetes-postais” do país.

Antes de Luanda e Malanje, o grupo esteve nas províncias da Huíla e Namibe, onde contemplou a beleza dos principais pontos turísticos daquelas parcelas do país, como a Fenda de Tundavala, Serra da Leba, Colinas do Curoca, Arco da Lagoa e observação das Welwitchias Mirabilis.

The director-general of the Institute for Tourism Promotion (INFOTUR), Lucani Araújo, said on 16 January in Luanda that tourism in Angola is gaining momentum due to political reforms and the country's economic opening to the world.

The official, who was speaking at the reception ceremony for 16 Japanese tourists visiting Angola, emphasised that significant changes such as visa exemptions for citizens of 98 countries are making the country more attractive to foreign tourists.

For Lucani Araújo, with the opening of two international airports, Dr Agostinho Neto Airport in the province of Icolo e Bengo and Paulo Teixeira Jorge Airport in Catumbela, Benguela, the country is gaining a ranking as a leading tourist destination.

“These measures are already having an effect, with more tourists entering Angola, whether through airports, ports or railways,” said Lucani Araújo, also highlighting the increase in cruise ships docking in the ports of Luanda and Lobito.

The INFOTUR director-general also pointed to the growing collaboration between the public and private sectors with a view to boosting tourism, emphasising that the provinces with the greatest potential, such as Benguela, Huíla and Malanje, are attracting more and more visitors.

According to the itinerary, the Japanese tourists are travelling to the province of Malanje today, where they will visit the Kalandula Falls and the Black Stones of Pungo Andongo, two of the country's main ‘postcard attractions’.

Before Luanda and Malanje, the group travelled to the provinces of Huíla and Namibe, where they contemplated the beauty of the main tourist attractions in those parts of the country, such as the Tundavala Rift, Serra da Leba, Curoca Hills, Arco da Lagoa and the observation of the Welwitchias Mirabilis.

CONVIDADA DO PRESIDENTE DONALD TRUMP

MARIA BORGES PARTICIPA EM JANTAR DE HONRA NOS EUA



AS PRESIDENT DONALD TRUMP'S GUEST

MARIA BORGES ATTENDS DINNER OF HONOUR IN THE USA

A modelo angolana Maria Borges, reconhecida mundialmente por sua bem-sucedida carreira nas passarelas, foi uma das convidadas de honra em um jantar exclusivo de Ano Novo realizado nos Estados Unidos.

Na ocasião, Borges teve a oportunidade de compartilhar a mesa com grandes personalidades, como o futuro presidente norte-americano Donald Trump e sua esposa Melania Trump, o bilionário Elon Musk e seu filho XAE A-XI, além de Maye Musk, figura de destaque no universo da moda e mãe de Musk.

A ngolan model Maria Borges, recognised worldwide for her successful career on the catwalk, was one of the guests of honour at an exclusive New Year's Eve dinner held in the United States.

On the occasion, Borges had the opportunity to share the table with great personalities such as future US president Donald Trump and his wife Melania Trump, billionaire Elon Musk and his son XAE A-XI, as well as Maye Musk, a leading figure in the fashion world and Musk's mother.

We are **ANGOLAN**

DISCOVERY, EXPLORE, INVEST AND FALL IN LOVE.



**ANTONIO AGOSTINHO NETO
INTERNATIONAL AIRPORT**

Campaign Director: Akeju



Infotur



TAAG



REPUBLIC OF
ANGOLA

minicultur.gov.ao
Ministry of Culture and Tourism

ANGOLA

Um país de **DIVERSIDADE CULTURAL**

A country of **CULTURAL DIVERSITY**



Localizada na África Austral, Angola é verdadeiramente uma nação caracterizada por uma abundante diversidade cultural, forjada através de uma história que engloba vários grupos étnicos, cada um acrescentando elementos distintivos ao tecido cultural geral do país.

Desde o início da sua existência, Angola tem-se espelhado noutros estados africanos na sua composição de diversas culturas, origens, hábitos e costumes que se estendem do norte ao sul do país, fazendo fronteira com nações vizinhas como a República Democrática do Congo, a Zâmbia e a Namíbia.

A diversidade das populações engloba não só uma infinidade de línguas regionais, estimadas em mais de 40, mas também se estende à literatura, música, dança e religião.

Reconhecendo a cultura como uma característica fundamental de um povo e da sua liberdade, as manifestações culturais e a sua promoção contribuem para compreender a independência, a auto-determinação e a identidade de uma nação.

Located in Southern Africa, Angola is truly a nation characterised by an abundance of cultural diversity, forged through a history that encompasses various ethnic groups, each adding distinctive elements to the country's overall cultural fabric.

Since the beginning of its existence, Angola has mirrored other African states in its composition of diverse cultures, origins, habits and customs that stretch from the north to the south of the country, bordering neighbouring nations such as the Democratic Republic of Congo, Zambia and Namibia.

The diversity of the populations encompasses not only a multitude of regional languages, estimated at more than 40, but also extends to literature, music, dance and religion.

Recognising culture as a fundamental characteristic of a people and their freedom, cultural manifestations and their promotion contribute to understanding a nation's independence, self-determination and identity.



Apesar de um período prolongado de guerra antes e depois da independência nacional, o património cultural angolano perdurou, evidente na sua vida quotidiana.

Pouco depois de proclamar a independência, a 11 de Novembro de 1975, Angola mostrou ao mundo as suas proezas culturais através do Festival da Cultura Nacional (FENACULT).

Inspirado no poema “Havemos de Voltar” do Fundador da Nação e primeiro Presidente de Angola independente, António Agostinho Neto, o FENACULT enfatiza o regresso do povo às suas tradições.

A edição inaugural ocorreu em 1989, em tempo de guerra, e o segundo Festival realizou-se 25 anos depois. O FENACULT, o maior evento cultural da Angola independente, percorreu todo o território, reunindo convidados estrangeiros para dar a conhecer a nação e homenagear os seus antepassados.

Esta grande manifestação cultural incluiu expressões diversas como a poesia, a prosa, a literatura infantil e oral, os contos tradicionais, as fábulas, a dança, o teatro, o artesanato e as artes plásticas.

Servindo como mecanismo de exaltação, valorização e reafirmação da identidade cultural angolana, o FENACULT proporcionou espaços aos criadores, sobretudo aos jovens, fomentando a participação, a troca de experiências, festivais, espectáculos, conferências, feiras, exposições, workshops, mesas redondas, concertos e colóquios.

O clima de paz reinante permitiu abordagens criativas, incluindo comboios culturais que

Despite a prolonged period of war before and after national independence, Angola’s cultural heritage has endured, evident in its daily life.

Shortly after proclaiming independence on 11 November 1975, Angola showed the world its cultural prowess through the Festival of National Culture (FENACULT).

Inspired by the poem “Havemos de Voltar” by the Founder of the Nation and first President of independent Angola, António Agostinho Neto, FENACULT emphasises the return of the people to their traditions. The inaugural edition took place in 1989, during wartime, and the second Festival was held 25 years later. FENACULT, the biggest cultural event in independent Angola, toured the entire territory, bringing together foreign guests to showcase the nation and honour its ancestors. This great cultural event included diverse expressions such as poetry, prose, children’s and oral literature, traditional tales, fables, dance, theatre, handicrafts and plastic arts.

Serving as a mechanism for exalting, valuing and reaffirming Angolan cultural identity, FENACULT provided spaces for creators, especially young people, encouraging participation, the exchange of experiences, festivals, shows, conferences, fairs, exhibitions, workshops, round tables, concerts and colloquia.

The prevailing climate of peace allowed for creative approaches, including cultural trains that transported artistic and cultural creators across the country. Judging by the participants, FENACULT aimed to promote cohesion, unity and cultural diversity in Angola, as well as

ISTO É ANGOLA
THIS IS ANGOLA





transportaram criadores artísticos e culturais através do território nacional. A julgar pelos participantes, o FENACULT teve como objectivo promover a coesão, a unidade e a diversidade cultural em Angola, bem como preservar e divulgar a identidade nacional.

O Governo pretende tirar lições deste evento multidisciplinar para implementar políticas culturais, enfatizando a interacção e coordenação com parceiros a nível local, nacional e internacional.

Isto envolve a disseminação e valorização das artes e cultura, expressões populares e tradicionais, e a criação de redes culturais.

Entre as numerosas realizações culturais de Angola, destacam-se o Festival de Vozes Femininas em Cabinda, conhecido como Palco Nacional de Vozes Femininas, e os “Prémios de Música de Angola”.

Este concurso, que apresenta diversos estilos musicais, reflecte a natureza dinâmica da paisagem cultural de Angola.

preserve and publicise the national identity.

The government intends to draw lessons from this multidisciplinary event to implement cultural policies, emphasising interaction and co-ordination with partners at local, national and international level.

This involves the dissemination and valorisation of arts and culture, popular and traditional expressions, and the creation of cultural networks.

Angola’s numerous cultural achievements include the Festival of Women’s Voices in Cabinda, known as the National Stage of Women’s Voices, and the “Angola Music Awards”.

This competition, which showcases diverse musical styles, reflects the dynamic nature of Angola’s cultural landscape.

The Festival of National Culture (FENACULT) serves as a platform to display Angola’s cultural excellence to a worldwide audience.





O Festival da Cultura Nacional (FENACULT) serve de plataforma para mostrar a excelência cultural de Angola ao público mundial.

No domínio das artes, o país acolhe feiras do livro e da música, peças de teatro, festivais de cinema, exposições. Artesanato, poesia e outras actividades.

Parte integrante da cultura angolana é o Carnaval, a maior festa popular marcada por danças típicas de várias regiões, desfiles de trajes tradicionais e o ritmo do Batuque, do reco-reco, da marimba e do apito.

O Carnaval, realizado todos os anos em Fevereiro, envolve pessoas de diferentes classes sociais e culmina com o desfile de carnaval, com alegóricos e grupos de dança, seguido de bailes de salão.

In the arts, the country hosts book and music fairs, theatre plays, film festivals and exhibitions, crafts, poetry and other activities.

An integral part of Angolan culture is the Carnival, the biggest popular festival marked by typical dances from various regions, parades in traditional costumes and the rhythm of Batuque (drum), the reco-reco, the marimba and the whistle.

Carnival, held every year in February, involves people from different social classes and culminates in the carnival parade, with allegorical floats and dance groups, followed by ballroom dances.



**CASAL PRESIDENCIAL PERCORRE DE MOTO
DUNAS DO PARQUE DO IONA NA PROVÍNCIA DO
NAMIBE, NUM MOMENTO DE DESCONTRAÇÃO**

**PRESIDENTIAL COUPLE RIDES A MOTORBIKE THROUGH
THE DUNES OF THE IONA PARK IN SOUTHERN NAMIBE
PROVINCE, IN A MOMENT OF RELAXATION.**





ISTO É ANGOLA
THIS IS ANGOLA





ISTO É ANGOLA
THIS IS ANGOLA







A Marimba é um instrumento tradicional musical usado em Angola



Marimba is a traditional musical instrument used in Angola

Quitutes da terra



Delicacies of the Homeland

Palanca Negra Gigante

É um animal de grande porte que habita exclusivamente em Angola, com particular incidência na Reserva Natural do Luando, província de Malanje. Pela sua raridade, a Palanca Negra constitui um símbolo de Angola.



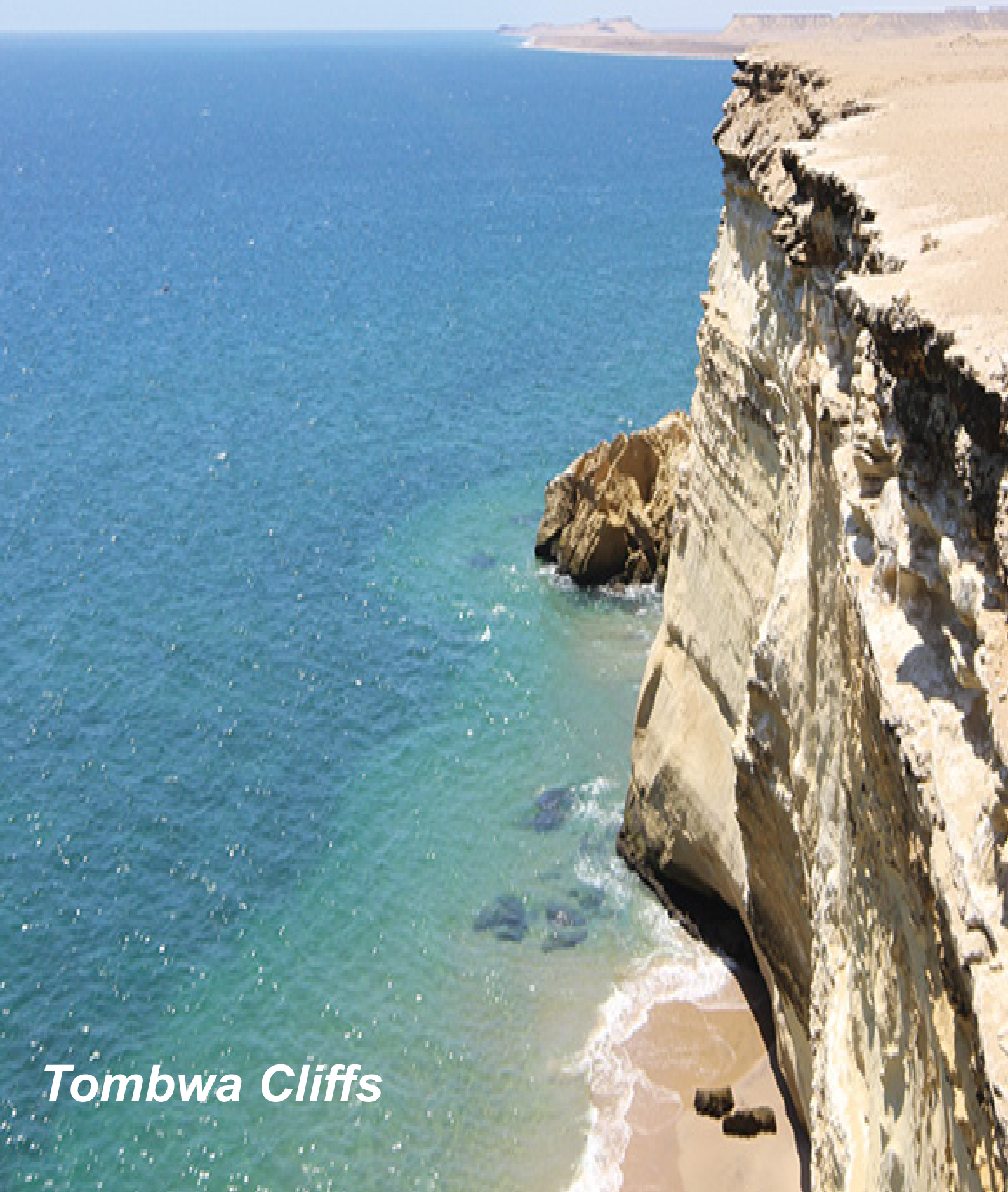
Giant Black Sable

It is a large animal that lives exclusively in Angola, with particular incidence in the Luando Nature Reserve, Malanje province. Due to its rarity, the Palanca Negra is a symbol of Angola.



ISTO É ANGOLA
THIS IS ANGOLA

Falésias do Tômbwa



Tombwa Cliffs

O PENSADOR

É uma das esculturas mais belas de origem tchokwe, que constitui hoje um referencial da cultura Angolana e um símbolo da cultura nacional.



THE THINKER

It is one of the most beautiful sculptures of Tchokwe origin, which today constitutes a reference for Angolan culture and a symbol of national culture.

Deserto do Namibe



Namibe Desert







PROJECTO OKAVANGO IMPULSIONA CRESCIMENTO DO TURISMO EM ANGOLA



O projecto transfronteiriço abrange cinco países e tem uma dimensão de 278 mil quilómetros quadrados, dos quais Angola possui mais de 80 mil quilómetros quadrados.

The cross-border project covers five countries and is 278,000 square kilometres in size, of which Angola has more than 80,000 square kilometres

OKAVANGO PROJECT BOOSTS TOURISM GROWTH IN ANGOLA

O Executivo angolano está a incentivar o turismo na região do Okavango, localizada na província do Cuando Cubango, reconhecendo o seu apelo multifacetado. O governo pretende proporcionar oportunidades de negócios em todos os sectores, convidando investidores nacionais e estrangeiros a participarem na iniciativa. Na prossecução deste objectivo, o Presidente da República de Angola, João Lourenço, alocou, ano passado, cerca de 230 milhões de dólares para melhorar as estradas primárias de acesso às principais áreas turísticas na região transfronteiriça do Okavango.

Adicionalmente, os fundos apoiarão a construção de postos fronteiriços em diversas localidades no âmbito do Plano Nacional de Promoção Turística (PLANATUR), envolvendo medidas legais e institucionais.

The Angolan Government is encouraging tourism in the Okavango region, located in southern Cuando Cubango province, recognising its multifaceted appeal. The government intends to provide business opportunities in all sectors, inviting national and foreign investors to take part in the initiative.

In pursuit of this objective, the President of the Republic of Angola, João Lourenço, has allocated more than 200 million dollars to improve the primary access roads to the main tourist areas in the Okavango cross-border region.

In addition, the funds will support the construction of border posts in various locations under the National Tourism Promotion Plan (PLANATUR), involving legal and institutional measures.





A promoção do turismo é uma das prioridades do governo angolano, que inclui uma série de iniciativas, entre as quais a recente medida de isentar cidadãos de 98 países de visto de turismo para entrar em Angola, aumentando assim o dinamismo da actividade turística no país.

Esta decisão permitiu também que Angola se abrisse ao mundo, o intercâmbio de culturas e a integração entre pessoas de diferentes regiões, o que levou o país a figurar entre os destinos turísticos mais atractivos de uma lista de 24 países que a CNN Travel propôs para 2024, colocando-o na oitava posição.

No artigo, a CNN Travel descreve Angola como um país da África Austral que está a fazer esforços para entrar no cenário do turismo, tendo recentemente introduzido um visto de e-turismo com aprovação rápida, e afirma que embora as infra-estruturas turísticas básicas ainda não estejam completamente prontas, este é uma oportunidade de explorar um país que ainda está fora do radar das viagens.

Promoting tourism is one of the Angolan government's priorities, which includes a series of initiatives, including the recent measure to exempt citizens of 98 countries from tourist visas to enter Angola, thus increasing the dynamism of tourist activity in the Southern African country.

This decision has also allowed Angola to open up to the world, the exchange of cultures and integration between people from different regions, which has led the country to figure among the most attractive tourist destinations in a list of 24 countries that CNN Travel offered for 2024, placing it in eighth position.

In the article, CNN Travel highlights this Atlantic Ocean-bathed country efforts to enter the tourism scene, having recently introduced an e-tourism visa with rapid approval, and states that although the basic tourist infrastructure is not yet completely ready, this is an opportunity to explore a country that is still off the travel radar.



O investimento de Angola no turismo enquadra-se no Plano de Desenvolvimento Nacional 2023-2024, com o objectivo de intensificá-lo no âmbito do processo de diversificação económica, para aumentar a sua contribuição para o Produto Interno Bruto (PIB) e, neste contexto, para o Okavango. O Projecto de Conservação Transfronteiriça do Zambeze (KAZA) desempenha um papel central.

Angola's investment in tourism is part of the National Development Plan 2023-2024, with the aim of intensifying it as part of the process of economic diversification, to increase its contribution to the Gross Domestic Product (GDP) and, in this context, to the Okavango. The Zambezi Transfrontier Conservation Project (KAZA) plays a central role.

BEM-VINDO A ANGOLA



WELCOME TO ANGOLA



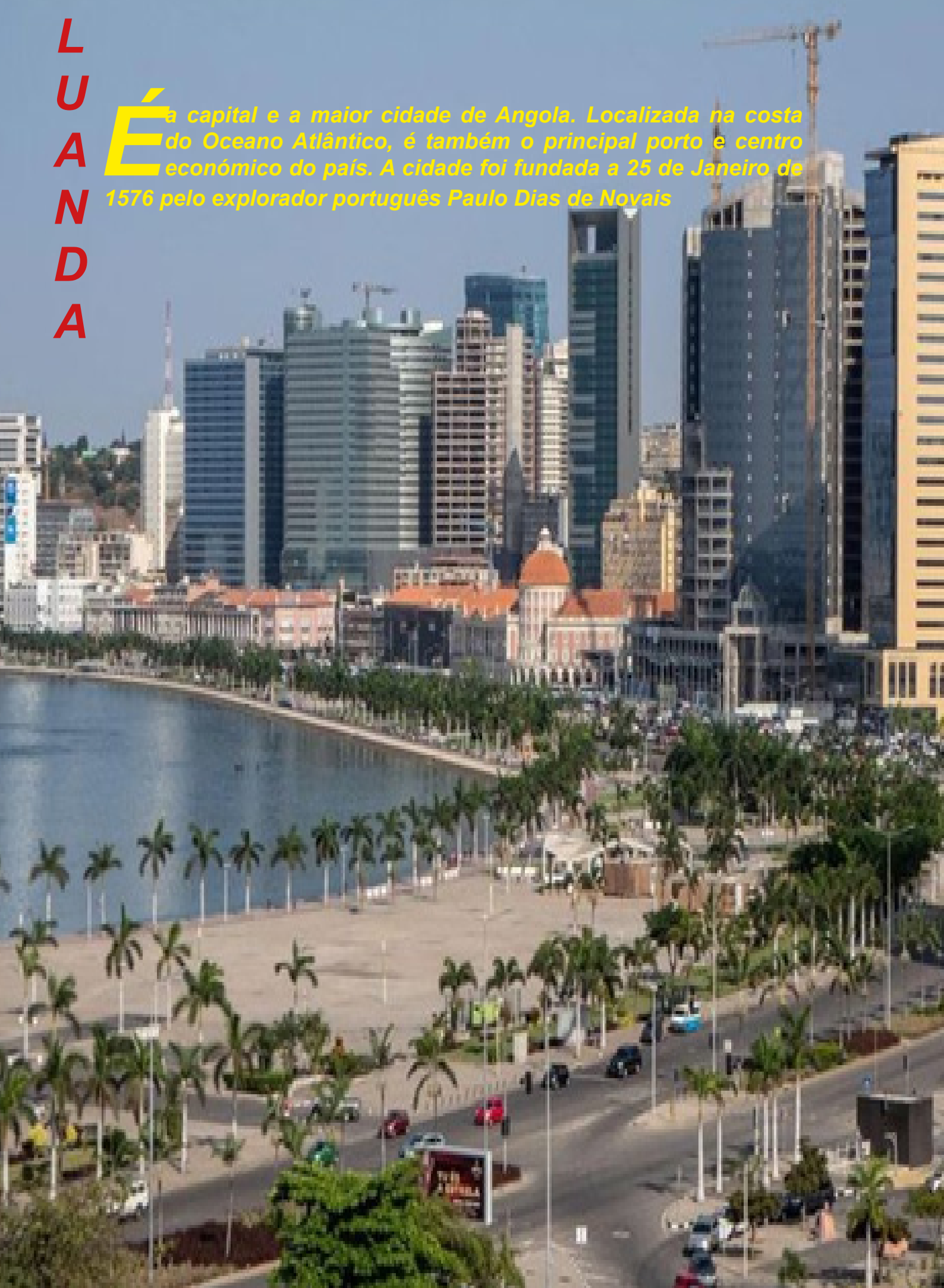


ISTO É ANGOLA
THIS IS ANGOLA



L U A N D A

É a capital e a maior cidade de Angola. Localizada na costa do Oceano Atlântico, é também o principal porto e centro económico do país. A cidade foi fundada a 25 de Janeiro de 1576 pelo explorador português Paulo Dias de Novais



L U A N D A

It is Angola's capital and largest city. Located on the coast of the Atlantic Ocean, it is also the country's main port and economic centre. The city was founded on 25 January 1576 by the Portuguese explorer Paulo Dias de Novais.





ISTO É ANGOLA
THIS IS ANGOLA



ISTO É ANGOLA
THIS IS ANGOLA





ISTO É ANGOLA
THIS IS ANGOLA



CONHEÇA OS 98 PAÍSES ISENTOS DE VISTO DE TURISMO PARA ANGOLA

***FOLLOWING ARE THE 98
COUNTRIES FREE FROM
ANGOLA TOURISM VISA***

Source: Presidential Decree No. 188/23, of 29th September



1. ISENÇÃO DE VISTO DE TURISMO

Os cidadãos dos países listados estão isentos de visto de turismo por até 30 dias por entrada e 90 dias por ano.

Esta isenção não dispensa o cumprimento de formalidades nos postos de fronteira, como apresentação de passaporte válido e certificado internacional de vacinação, quando necessário.

Os compromissos internacionais do Estado Angolano relacionados a tratados, protocolos ou acordos, não são afectados por esta isenção.

1. TOURIST VISA EXEMPTION

The citizens of the following countries are exempt from tourism visa requirements for up to 30 days per entry and 90 days per year.

This exemption does not relieve you from completing formalities at border posts, such as presenting a valid passport and international vaccination certificate, whenever necessary.

The Angolan state's international commitments related to treaties, protocols or agreements are not affected by this exemption.

2. SIMPLIFICAÇÃO DA CONCESSÃO DE VISTO DE TURISMO

As missões diplomáticas e consulares da República de Angola adoptaram um atendimento simplificado e desburocratizado que garante a concessão de vistos de turismo, num período não superior a três dias.

Os requisitos para obtenção de visto de turismo para entrada em território nacional, incluem passaporte válido por mais seis meses, bilhete de passagem de ida e volta e certificado internacional de vacina, quando necessário.

O pedido de visto de turismo pode ser feito através do portal oficial do Serviço de Migração e Estrangeiros, com pré-autorização ao requerente.

Considerando que a Lei n.º 13/19, de 23 de Maio, sobre o Regime Jurídico dos Cidadãos Estrangeiros na República de Angola, determina que o Executivo pode estabelecer, unilateralmente, a isenção de vistos de entrada para estadias inferiores a 90 dias por ano;

Está em vigor um novo regime jurídico sobre a isenção e simplificação de procedimentos de concessão de vistos turísticos, e que determina as condições de entrada em Angola com isenção de visto de turismo para conjunto de países. E os que não são mencionados na lista abaixo beneficiam da forma simplificada de obtenção do visto de turismo.

2. SIMPLIFICATION OF TOURISM VISA GRANTING:

The diplomatic and consular missions of the Republic of Angola have adopted a simplified and bureaucracy-free service that guarantees the issuing of tourism visas in no more than three days.

The requirements for applying for tourism visas to enter national territory include a passport valid for more than six months, a round-trip ticket and an international vaccination certificate, whenever necessary.

The application for a tourism visa can be made through the official website of the Migration and Foreigners Service, with pre-authorization for entry provided to the applicant.

Considering that Law No. 13/19, of May 23, on the Legal Regime for Foreign Citizens in the Republic of Angola, states that the Government may unilaterally establish exemption from entry visas for stays of less than 90 days year.

A new legal regime on the exemption and simplification of procedures for granting tourist visas is in force. It determines the conditions for entry into Angola with a tourist visa exemption for several countries. And those not mentioned in the list below benefit from the simplified way of applying for a tourist visa.

THE FOLLOWING COUNTRIES ARE FREE FROM

ANGOLA TOURISM VISA:

ÁFRICA – 14 PAÍSES

AFRICA – 14 COUNTRIES



**KINGDOM OF ES-
WATINI**



**REPUBLIC OF SEY-
CHELLES**



**KINGDOM OF MO-
ROCCO**



**REPUBLIC OF CABO
VERDE**



**KINGDOM OF LE-
SOTHO**



**REPUBLIC OF BO-
TSWANA**



**REPUBLIC OF
EQUATORIAL
GUINEA**



**REPUBLIC OF MAD-
AGASCAR**



**REPUBLIC OF
MAURITIUS IS-
LANDS**



**REPUBLIC OF MA-
LAWI**



**REPUBLIC OF
RWANDA**



**REPUBLIC OF ZIM-
BABWE**



**PEOPLE AND
DEMOCRATIC RE-
PUBLIC OF ALGE-
RIA**



**UNITED REPUBLIC
OF TANZANIA**

CARAÍBAS E PACÍFICO – 16 PAÍSES

CARIBBEAN AND PACIFIC – 16 COUNTRIES



**ANTIGUA AND
BARBUDA**



**COOPERATIVE RE-
PUBLIC OF GUY-
ANA**



BAHAMAS



**REPUBLIC OF HAI-
TI**



BARBADOS



COOK ISLANDS



BELIZE



JAMAICA



**REPUBLIC OF GRE-
NADA**



**REPUBLIC OF
KIRIBATI**



**DOMINICAN RE-
PUBLIC**



**FEDERATION OF
SAINT KITTS AND
NEVIS**



SAINT LUCIA



**SAINT VINCENT
AND THE GRENA-
DINES**



**REPUBLIC OF SU-
RINAME**



**REPUBLIC OF
TRINIDAD AND
TOBAGO**

EUROPA – 35 PAÍSES

EUROPE – 35 COUNTRIES



**SWISS CONFED-
ERATION**



NETHERLANDS



VATICAN STATE



**PRINCIPALITY OF
MONACO**



**CZECH REPUB-
LIC**



**KINGDOM OF BEL-
GIUM**



**RUSSIAN FEDER-
ATION**



**KINGDOM OF DEN-
MARK**



**GRAND DUCHY
OF LUXEMBOURG**



**KINGDOM OF SWE-
DEN**



REPUBLIC OF HUNGARY



UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND



KINGDOM OF NORWAY



REPUBLIC OF CROATIA



REPUBLIC OF ESTONIA



REPUBLIC OF FINLAND



FRENCH REPUBLIC



REPUBLIC OF GREECE



REPUBLIC OF IRELAND



REPUBLIC OF LATVIA



REPUBLIC OF SLOVENIA



FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY



KINGDOM OF SPAIN



REPUBLIC OF AUSTRIA



REPUBLIC OF BULGARIA



REPUBLIC OF SLOVAKIA



REPUBLIC OF LITHUANIA



REPUBLIC OF MALTA



REPUBLIC OF POLAND



REPUBLIC OF ROMANIA



REPUBLIC OF TÜRKIYE



REPUBLIC OF CYPRUS



ITALIAN REPUBLIC



PORTUGUESE REPUBLIC



REPUBLIC OF ICELAND

ASIA E OCEANIA – 25 PAÍSES

ASIA AND OCEANIA – 25 COUNTRIES



AUSTRALIA



REPUBLIC OF FIJI



REPUBLIC OF THE MARSHALL ISLANDS



SOLOMON ISLANDS



FEDERATED STATES OF MICRONESIA



REPUBLIC OF NAURU



NEW ZEALAND



REPUBLIC OF PALAU



PAPUA NEW GUINEA



UNITED STATES INDEPENDENT OF SAMOA



**KINGDOM OF
TONGA**



**REPUBLIC OF VANU-
ATU**



TUVALU



NIUE



**UNITED ARAB
EMIRATES**



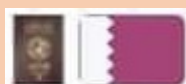
**KINGDOM OF SAUDI
ARABIA**



**STATE OF ISRA-
EL**



**SOUTH KOREA RE-
PUBLIC**



STATE OF QATAR



REPUBLIC OF INDIA



JAPAN



**REPUBLIC OF INDO-
NESIA**



**REPUBLIC OF
SINGAPORE**



**DEMOCRATIC RE-
PUBLIC OF EAST-
TIMOR**



**PEOPLE'S REPUBLIC
OF CHINA**

AMÉRICA DO NORTE E DO SUL – 8 PAÍSES

NORTH AND SOUTH AMERICA – 8 COUNTRIES



**UNITED STATES
OF AMERICA**



**REPUBLIC OF
CHILE**



**UNITED MEXI-
CAN STATES**



**REPUBLIC OF PAN-
AMA**



**REPUBLIC OF AR-
GENTINA**



**FEDERATIVE RE-
PUBLIC OF BRAZIL**



CANADA



**EASTERN REPUB-
LIC OF URUGUAY**



PRAIA DE SANGANO

A Praia de Sangano, um destino pitoresco e sereno, fica próxima de Luanda, a vibrante capital de Angola.

SANGANO BEACH

Sangano Beach, a picturesque and serene destination, is close to Luanda, Angola's vibrant capital city.

POTENCIALIDADES TURÍSTICAS DE ANGOLA

AS GRUTAS DA SASSA

Localizam-se aproximadamente a 3 km a leste da cidade do Sumbe, na Província do Cuanza Sul



ANGOLA'S TOURISM POTENTIAL

THE SASSA CAVES

These are located approximately 3 kilometres east of the city of Sumbe, in the province of Kwanza Sul.



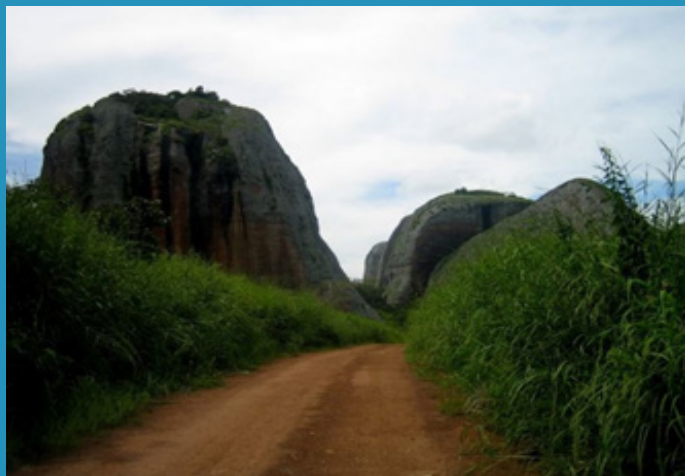
PEDRAS NEGRAS DO PUNGU A NDONGO

Encontram-se na província de Malanje e é uma formação rochosa de beleza extrema e que também tem o valor histórico de resistência à colonização portuguesa



BLACK STONES OF PUNGU A NDONGO

Found in the province of Malanje, this rock formation is extremely beautiful and also has the historical value of resisting Portuguese colonisation.



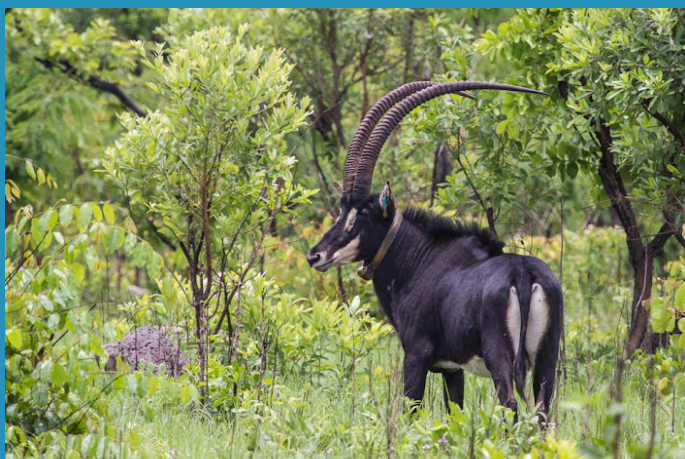
PARQUE NACIONAL DA CANGANDALA

Localiza-se na província de Malanje e possui uma área de cerca de 630 km . É considerado o santuário da palanca negra gigante (animal raro no mundo).



CANGANDALA NATIONAL PARK

Located in the province of Malanje, it covers an area of around 630 kilometres. It is considered the sanctuary of the giant sable antelope (a rare animal in the world).



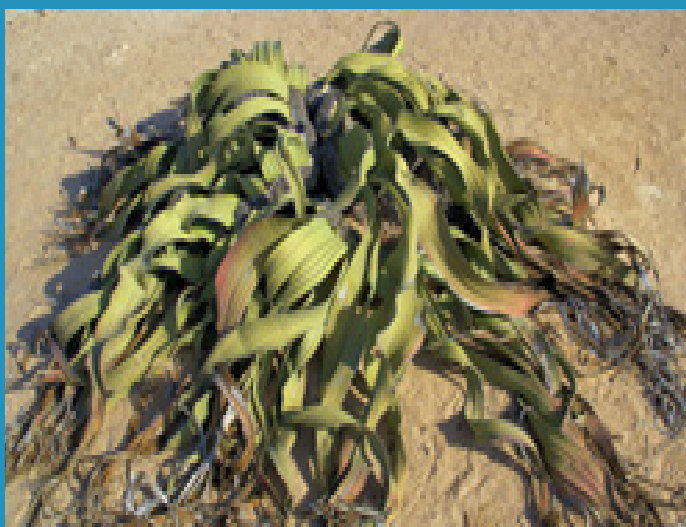
WELWITSCHIA MIRABILIS

É um género monotípico de plantas verdes gimno-spérmicas cuja única espécie é a famosa Welwitschia mirabilis,



WELWITSCHIA MIRABILIS

This is a monotypic genus of green gymnospermous plants whose only species is the famous Welwitschia mirabilis.



AS CACHOEIRAS DO BINGA

Situadas no município da Conda, província do Kwanza Sul, a poucos quilómetros do Sumbe são um ponto de referência do turismo nacional.



THE BINGA WATERFALLS

Located in the municipality of Conda, in the province of Kwanza Sul, a few kilometres from Sumbe, they are a reference point for national tourism.



PRAIA BAÍA FARTA

É uma vila piscatória que tem uma praia deslumbrante e bastante longa, na província de Benguela.



BAÍA FARTA BEACH

This is a fishing village in the south-western province of Benguela with a stunning, long beach.



PRAIAS DE CABO LEDO E SANGANO

Ficam a cerca de 100 km do sul de Luanda e sem qualquer outra cidade perto



CABO LEDO AND SANGANO BEACHES

They are about 100 kilometres south of Luanda and there's no other town nearby.



A RESTINGA DE LOBITO

Mais conhecida como Ponta da Restinga, é um acidente geográfico do tipo restinga, na cidade do Lobito, província de Benguela.



THE LOBITO SANDBANK

Better known as Ponta da Restinga (Restinga Point), this is a sandbank type landform in the city of Lobito, in south-western Benguela province.



O MIRADOURO DA LUA

É um conjunto de falésias 40 km a sul de Luanda, no município da Belas, em Angola



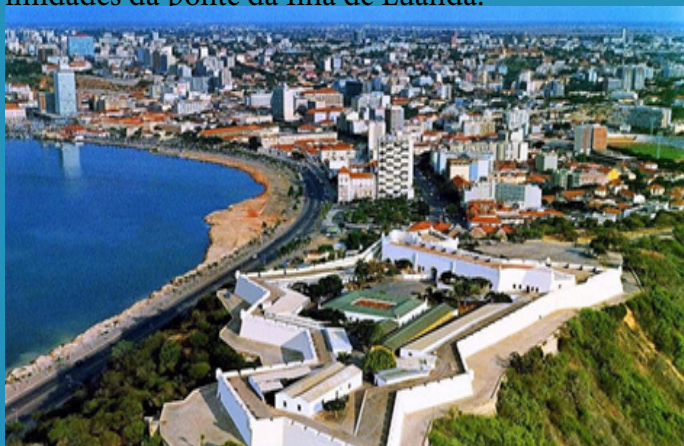
THE MOON VIEWPOINT

This is a set of cliffs 40 kilometres south of Luanda, in the municipality of Belas, Angola.



A FORTALEZA DE SÃO MIGUEL DE LUANDA

Com ordem militar localiza-se no antigo monte de São Paulo, actualmente Morro da Fortaleza, nas proximidades da ponte da Ilha de Luanda.



SÃO MIGUEL OF LUANDA FORTRESS

With a military order, it is located on the old hill of São Paulo, now called Morro da Fortaleza, near the bridge on Luanda Island.



MUSEU DA MOEDA

É um património cultural localizado na marginal de Luanda, é o lugar que se conta a evolução da moeda de Angola.



THE CURRENCY MUSEUM

A cultural heritage site located on Luanda's waterfront, this is the place where the evolution of Angola's currency is told.



ILHA DO MUSSULO

É um lugar de lazer que dispõe de bastantes pontos turísticos, é conhecida como a ilha da diversão e de descanso em Luanda.



MUSSULO ISLAND

A place of leisure with plenty of tourist attractions, it is known as the island of fun and relaxation in Luanda.



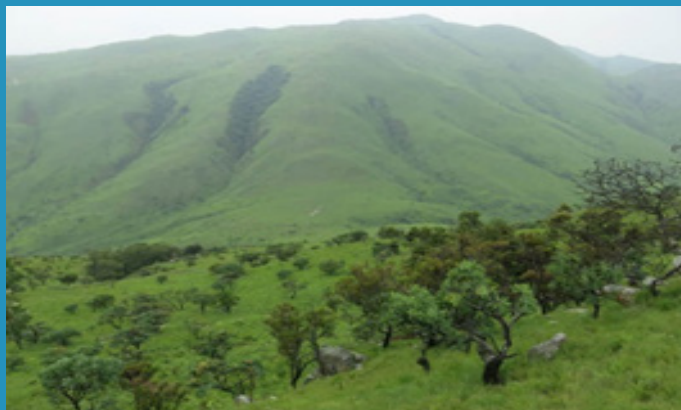
MORRO DO MOCO

Com 2.620 metros de altitude, é a montanha mais alta de Angola. Está localizado na província do Huambo, 70 quilómetros a oeste da cidade do Huambo. O Morro do Moco foi considerado uma das “sete maravilhas” de Angola em 2014.



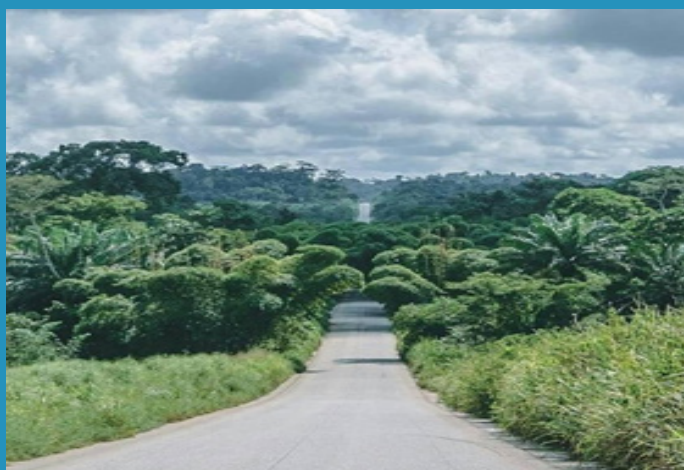
MOCO MOUNTAIN

At 2,620 metres (8,600 ft), is the highest mountain in Angola. It is located in central Huambo Province, 70 kilometres (43 mi) west of the city of Huambo. Moco Mount was named one of Angola's “seven wonders” in 2014.



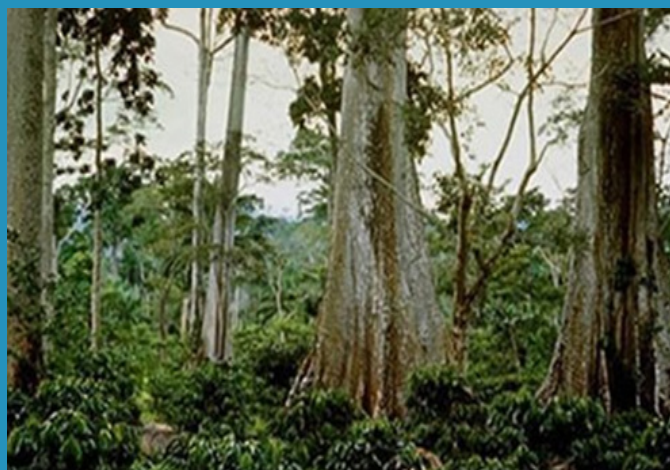
FLORESTA DO MAIOMBE

A Floresta do Maiombe é a segunda maior floresta do mundo. Está localizado em África, a maior parte fica em território angolano.



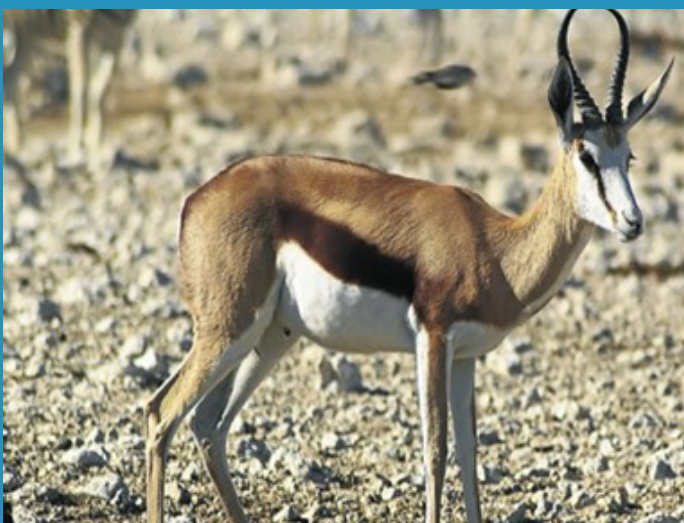
MAIOMBE FOREST

The Maiombe Forest is the second largest forest in the world. It is located in Africa, most of it is in Angolan territory.



PARQUE REGIONAL DA CIMALAVERA E RESERVA BÚFALO.

Ambos localizados na província de Benguela, sul de Angola.



CIMALAVERA REGIONAL PARK AND THE BUFFALO RESERVE.

Both located in the south-west province of Benguela



Miradouro Da Lua

Um Paraíso Escondido Em Luanda

Viewpoint of the Moon

A Hidden Paradise in Luanda



ISTO É ANGOLA
THIS IS ANGOLA



